DOCUMENT RESUME

ED 350 577 CS 011 058

AUTHOR	Kaposvari-Danyi, Eva, Comp.; Lorincz, Judit, Comp.
TITLE	Sociologie de la lecture et de la bibliotheque: Choix de dix ans de la litterature speciale hongroise 1978-1987. Contribution a la Base de donnees internationale de Bibliologie (Sociology of Reading and Library Sociology: A Selection from the Hungarian Literature of a Decade 1978-1987. Contribution to the International Database of Bibliology).
INSTITUTION	Hungarian Academy of Sciences, Budapest.; National Szechenyi Library, Budapest (Hungary).
REPORT NO	ISBN-963-201-512-6
PUB DATE	90
NOTE	72p.; Translated by Ilona Hegykozi and Agnes Margittai. "Introduction" and "How to Use this Bibliography" are in French, English, and Hungarian. In each citation, the Title and Subject Headings are also provided in all three languages.
PUB TYPE	Reference Materials - Bibliographies (131) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	French; Hungarian; English
EDRS PRICE	MF01/PC03 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Adults; Elementary Secondary Education; Foreign Countries; Higher Education; *Library Role; *Reading Habits; *Reading Interests; *Reading Research; Social Influences
IDENTIFIERS	*Bibliology; *Hungary

ABSTRACT

This 175-item bibliography was compiled as the Hungarian contribution to an international database. It includes books, chapters of books, periodical articles, manuscripts, and dissertations that deal with bibliology (i.e., the sociology and psychology of book and library use). Citations are restricted to works of Hungarian authors published in Hungary and works related to the reading habits of Hungarians living abroad. Most citations fall within the period 1978-1987. Each entry in the bibliography includes (where appropriate) the author, title, title of the book in which the given chapter was published, date of publication, series title and numbering, ISBN or ISSN, other statements of responsibility, additional elements, geographical notes, general notes, additional entries, and subject headings. A name index and a subject index are also provided. (RS)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED350577

Sociologie de la lecture et de la bibliothèque
Choix de dix ans de la littérature speciale hongroise
1978-1987

Contribution à la Base de données internationale de Bibliologie

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Judit Sörcz

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

CS011058

OSZK KMK – MTA Könyvtára
Budapest
1990

BEST COPY AVAILABLE

SOCIOLOGIE DE LA LECTURE ET DE LA BIBLIOTHÈQUE
Choix de dix ans de la littérature spéciale hongroise 1978-1987
Contribution à la Base de données internationale de Bibliologie

SOCIOLOGY OF READING AND LIBRARY SOCIOLOGY
A selection from the Hungarian literature of a decade 1978-1987
Contribution to the International Database of Bibliology

OLVASÁS- ÉS KÖNYVTÁRSZOCIOLÓGIA
Válogatás tíz év magyar szakirodalmából 1978-1987
Hozzájárulás a Nemzetközi Bibliológiai Adattárhoz

SOCIOLOGY OF READING AND LIBRARY SOCIOLOGY
A selection from the Hungarian literature of a decade
1978-1987
Contribution to the International Database of Bibliology

OLVASÁS- ÉS KÖNYVTÁRSZOCIOLÓGIA
Válogatás tíz év magyar szakirodalmából
1978-1987
Hozzájárulás a Nemzetközi Bibliológiai Adattárhoz

SOCIOLOGIE DE LA LECTURE ET DE LA BIBLIOTHÈQUE

Choix de dix ans de la littérature spéciale hongroise 1978-1987

Contribution à la Base de données internationale de Bibliologie

Publié par
Centre de Bibliothéconomie et Méthodologie de la Bibliothèque Nationale Széchényi et Bibliothèque de l'Académie des Sciences de Hongrie

Budapest
1990

Composition et selection par
Éva Kaposvári-Dányi et Judit Lőrincz

Traduction par
Ilona Hegyközi et Ágnes Margittai

ISBN 963 201 512 6

Készült az OSZK Nyomdaüzemében
Felelős vezető: Burány Tamás
Felelős kiadó: Szente Ferenc főigazgató-helyettes

Sommaire / Contents / Tartalomjegyzék

Introduction	6
Introduction	8
Bevezető	9
Instructions pour l'usage de la bibliographie	10
How to use this bibliography	11
Útmutató a bibliográfia használatához	12
I. Livres / Books / Könyvek	13
II. Chapîtres de livre / Chapters of books	
Könyvfejezetek (könyv részeként megjelent tanulmányok)	30
III. Articles / Periodical articles / Cikkek	42
IV. Manuscrits, theses / Manuscripts, dissertations	
Kéziratok, disszertációk	60
Index de noms propres / Name index / Névmutató	62
Index de matières	65
Subject index	67
Tárgymutató	69

Introduction

La bibliographie que nous venons de terminer à la demande de l'Association Internationale de Bibliologie (AIB) doit être considérée comme une première étape de la création d'une base de données internationale. Le programme est dirigé par le Professeur Robert Estivals (Université 3, Bordeaux) et le Professeur Jean Meyriat (EHESS, Paris), c'est en suivant leurs conseils que nous avons composé la partie de notre contribution qui vient d'être teminée.

Notre bibliographie est loin d'embrasser tous les domaines de la bibliologie. Les principes de la sélection sont les suivants.

Nous avons inclu dans la bibliographie les publications s'occupant de la lecture, la sociologie et la psychologie de l'usage du livre et de la bibliothèque, et plus généralement de l'effet de la littérature sur la société et sur l'individu. Nous avons complété le sujet par le rôle de la bibliothèque dans la vie quotidienne (les formes du service d'information d'intêret général), et par la nouvelle source d'information qui se répand de plus en plus dans les bibliothèques aussi bien que dans les foyers et dont le nom est télétexte. La décision d'inclure ce dernier dans notre bibliographie s'explique par notre souci d'y faire représenter les nouveaux médias, même si ce n'est que fragmentairement.

Le cercle de notre travail d'exploration comprend les oeuvres d'auteur hongrois éditées en Hongrie et les ouvrages relatifs à la lecture des Hongrois vivant à l'étranger. Les auteurs étrangers ne figurent d'ailleurs qu'en tant que co-auteurs dans notre bibliographie. Les recherches comparatives internationales et leurs résultats ont été également inclus.

Nous avons déterminé comme temps limite du début de la bibliographie l'année 1978, mais cette date n'était pas rigoureusement respectée tout au long du travail. On ne pouvait pas passer sous silence les premières recherches servant de base et de référence pour le travail ultérieur, mais des ouvrages remontant à la période d'avant 1978 seuls les plus importants ont été inclus. Par contre, nous avons intégré certaines publications nées pendant la période examinée et traitant les données des anciennes recherches, ou procédant à la deuxième analyse des anciens résultats.

Nous avons terminé le rassemblement des matériaux au mois de décembre de 1987.

Nous avons essayé de procéder à une sélection rigoureuse des articles, quant à leur qualité. Ceci a influé sur la variété des types de documents aussi. Nous avons a priori renoncé aux articles de journaux et à un nombre considérable de manuscrits dont la matière avait été publiée par l'auteur dans un article ou dans un livre. Aucune critique n'a été inclue comme article autonome, seulement comme information supplémentaire dans la rubrique "Remarques" (11) de l'article principal car l'importance des critiques n'est pas comparable à celle des publications rendant compte de résultats autonomes. Même dans la rubrique des "remarques", seules les critiques les plus importantes ont été inclues.

Parmi les types de documents possibles, les rapports de recherches font défaut. Dans notre classement, l'enregistrement des recherches, ou plutôt le traitement des rapports de recherches comme file homogene reste encore un problème à résoudre. Ainsi, les rapports de recherches sont assimilés aux manuscrits pour lesquels les constatations susmentionnées restent valables.

Au cours de la sélection, nous avons renoncé a l'exploration des travaux de diplôme d'école supérieure, nous n'avons inclu que ceux d'université, les thèses de doctorat, etc. Nous avons considéré en effet que ceux qui font des recherches importantes dans les écoles supérieures, vont plus loin dans la plupart des cas, ils publient leurs résultat à un degré plus haut aussi. Par contre, le type de document audiovisuel fait tout à fat défaut, car dans ce domaine il n y a pas encore de résultats notables en Hongrie. La documentation des conférences n'est inclue que dans le cas où cette documentation a été publiée, et dans le type de document où elle a paru.

Nous devons parler encore des termes employés pour le classement. Pour pouvoir assurer le caractère à peu près homogène du système de l'index, nous avons emprunté la plupart des expressions dans le thésaurus suivant:

Thésaurus de bibliothèque et d'information. (Bibliothèque Nationale Széchényi; Groupe de travil de la Bibliothèque spéciale de Bibliologie, auprès du Centre de Bibliothéconomie et Méthodologie. — 2e édition révisée. — Bp. OSZK KMK, 1987. — 182 p. polycopié)

Nous nous sommes efforcés d'éliminer tout ce qui semble vide de sens et tout ce qui provient du système ou de l'usage local du classement. En même temps, nous avons complété certaines séries de l'index par des expressions librement choisies.

Comme la création de la base de données intertanionale est un long processus et il faudra travailler de longues années encore pour la rendre accessible, nous ne tardons pas à publier les résultats du travail que nous avons fait jusqu'à maintenant. M. György Rózsa, directeur général de la Bibliothèque de l'Académie des Sciences de Hongrie et M. Ferenc Szente, directeur adjoint de la Bibliothèque Nationale Széchényi ont soutenu la publication de notre bibliographie, merci pour leur aide.

Budapest, le 30 juin 1990.

Éva Kaposvári-Dányi – Judit Lőrincz

Introduction

This bibliography was compiled upon the request of the International Association of Bibliology, as a first step in building up an international database. The programme is headed by Prof. Robert Estivals (Université 3, Bordeaux) and Prof. Jean Meyriat (EHESS, Paris). We relied on their expert advice when preparing this part of the Hungarian contribution.

This bibliography does not cover all aspects of bibliology. We kept the following selection criteria in mind: Those publications were included wich deal with the sociology and psychology of book and library use, more generally: with the influence of fiction on society and on the individual. We complemented this subject with the role of libraries in everyday life (the traditional forms of community information) and with the information source gaining ground in both libraries and the homes, i.e. with teletext. Teletext was included so that new media, even if just a fraction of them, be represented in this bibliography.

Works of Hungarian authors published in Hungary and works related to the reading habits of Hungarians living abroad fall within the scope of this bibliography. Authors from abroad appear just as co-authors. We included also comparisons of the results of research done in Hungary and abroad.

The period covered by the bibliography starts with 1978, but it was later on modified. We could not but include first research works which served as a basis of, a reference for further activities. From the pre-1978 period we included, however, but the most significant research works. We list some publications which fall within our scope by the date of their publication and process the data of earlier research, or provide a secondary analysis of older results. The collection of data was finished in December 1987.

We tried to filter entries a great deal according to their quality. This affected the variety of the types of material too in our bibliography. We excluded from the very first newspaper articles and a major part of manuscripts, namely those later on published as articles, in books. Reviews were not included as separate entries, but as additional information in the "Notes" field (11) of the main entry, since their importance is not commensurable with that of primary publications reporting on results. But even as notes only the most significant ones were included.

Missing from among the potential types of material are research reports. In our subject the registration of research or the management of research reports as a union file has not yet been solved. Research reports are thus absorbed in the group of manuscripts.

Finally, when selecting our material we decided not to process theses, to include just those submitted for a university or doctoral degree. We were of the opinion that those having done significant research at colleges were likely to make further progress in their subject, to submit or publish their results at a higher level too. Entirely missing are, however, – for the time being – audiovisual materials, because there is no Hungarian production worth mentioning yet. Only published proceedings were included – with the type of material including them.

Now some words about classification terms. To provide a more or less unified system of subject headings we chose most of the terms used from the following thesaurus:

Könyvtári és tájékoztatási tézaurusz (Thesaurus of library and information science) / National Széchényi Library Centre for Library Science and Methodology, Team of the Library Science Library. – 2nd revised edition. – Budapest : NSZL CLSM, 1987. – 182 p. – Xerox copy. (in Hungarian)

We made our best to eliminate terms that might be easily misunderstood for reasons of the system itself or local classification habits; some chains of subject headings were complemented by free indexing terms.

As it is a long work to build up a database, and it will take years to make it accessible, we are now publishing the results we have achieved so far. Special thanks are due to Dr. György Rózsa, Director-General of the Library of the Hungarian Academy of Sciences and to Ferenc Szente, Deputy Director-General of the National Széchényi Library for their support to the edition of this bibliography.

Budapest, 30 June 1990.

Éva Kaposvári-Dányi – Judit Lőrincz

Bevezető

A Nemzetközi Bibliológiai Társaság felkérésére készült el bibliográfiánk egy majdani nemzetközi adatbázis első lépéseként. A programot Prof. Robert Estivals (Université 3, Bordeaux) és Prof. Jean Meyriat (EHESS, Paris) vezeti, az ő szaktanácsaikat követve állítottuk össze a magyar hozzájárulás most elkészült részét.

Bibliográfiánk távolról sem öleli fel a bibliológia valamennyi területét. Válogatási szempontjaink a következők. A bibliográfiába azokat a publikációkat vettük fel, melyek az olvasás, a könyv- és könyvtárhasználat szociológiájával és pszichológiájával, általánosabban: a szépirodalom társadalomra és egyénre gyakorolt hatásával foglalkoznak. Témánkat kiegészítettük még a könyvtárnak a köznapi életben vállalt szerepével (a közhasznú információszolgáltatás hagyományos formái) és a könyvtárban és az otthonokban egyaránt térthódító információforrással, a teletexttel. Ez utóbbi mellett azért döntöttünk, hogy az új médiák – ha töredékesen is – képviseltetve legyenek bibliográfiánkban.

Gyűjtőkörünk a magyar szerzők Magyarországon megjelent műveit, valamint a külföldön élő magyarok olvasásával kapcsolatos munkákat öleli fel. Külföldi szerzők egyébként csak mint társszerzők kerültek bele a bibliográfiába. Felvettük külföldi kutatások eredményeinek magyarokkal való összehasonlításait is.

A bibliográfia kezdő időhatárát kiindulásképpen 1978-ban határoztuk meg, a munka folyamán azonban eltértünk ettől. Nem hagyhattuk ki az első, a további munkát megalapozó, ahhoz referenciául szolgáló kutatásokat, de az 1978 előtti időszakból csak ezeket a leglényegesebbeket vettük fel. Bekerült néhány olyan – tárgyidőszakunkban született – publikáció, amely régi kutatások adatait dolgozza fel, vagy régi eredmények másodelemzése. A gyűjtést 1987 decemberével zártuk le.

Igyekeztünk a tételeket színvonaluk szerint erősen megszűrni, aminek a dokumentumtípusok fajtabéli változatosságára is hatása van bibliográfiánkban. Eleve lemondtunk ti. a hírlapcikkekről és a kéziratok azon jelentős részéről, melynek anyagát a szerző cikkben, könyvben megjelentette. Egyetlen kritikát sem vettünk fel önálló tételként, hanem csak kiegészítő információként a főtétel "Megjegyzés" (11-es) mezőjébe, mert jelentőségüket nem tartjuk mérhetőnek az önálló eredményekről beszámoló publikációkéhoz. Közülük megjegyzésként is csak a legjelentősebbeket vettük fel.

Hiányoznak a lehetséges dokumentumtípusok közül a kutatási jelentések. Tárgykörünkben megoldatlan a kutatások nyilvántartása ill. a kutatási jelentések egységes file-ként való kezelése. A kutatási jelentések így beolvadnak a kéziratok csoportjába, melyre viszont az előbbiekben elmondottak érvényesek.

A válogatás során végül lemondtunk a szakdolgozatok feltárásáról, csak egyetemieket, doktori disszertációkat stb. vettünk fel abból a meggondolásból, hogy a főiskolán érdemleges kutatást végzők általában továbbléptek témájukban, magasabb fokon is benyújtották ill. publikálták eredményeiket. Teljesen hiányzik viszont – egyelőre – az audiovizuális dokumentumok típusa, mert ebből nincs még érdemleges magyar termés ebben a témában. Konferenciaanyagot pedig csak publikált formában vettünk fel a megjelenésének helytadó dokumentumtípusnál.

Szólnunk kell még az osztályozó kifejezésekről. Hogy a tárgyszavaknak nagyjából egységes rendszerét biztosítsuk, a kifejezéseket nagyrészt a következő tezauruszból válogattuk:

Könyvtári és tájékoztatási tezaurusz / Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ Könyvtártudományi Szakkönyvtárának munkaközössége. – 2. revideált kiad. – Budapest : OSZK KMK, 1987. – 182 p. – Sokszorosított.

A rendszerből és a helyi osztályozási szokásokból következő, értelmetlennek tűnő dolgokat igyekeztünk kiküszöbölni, néhány tárgyszóláncot szabad indexkifejezésekkel egészítettünk ki.

Minthogy a nemzetközi adatbázis kiépítése hosszú folyamat és hozzáférhetővé tétele várhatóan még éveket vesz igénybe, ezért adjuk közre nyomtatásban munkánk eddigi eredményeit. A bibliográfia publikálását Dr. Rózsa György, az MTA Könyvtárának főigazgatója és Szente Ferenc, az OSZK főigazgató-helyettese támogatta, köszönjük segítségüket.

Budapest, 1990. június 30.

Kaposváriné Dányi Éva – Lőrincz Judit

Instructions pour l'usage de la bibliographie

Comme notre bibliographie a été préparée en vue de contribuer à la base de données qui sera établie en France, nous avons maintenu dans la version imprimée aussi certaines caractéristiques des fiches que nous avons envoyées plus tôt en guise d'input.

Nous avons rempli des fiches différentes sur les différents types de documents, c'est pourquoi nous avons posé pour principe de la division en chapîres de la bibliographie publiée la distinction selon les genres. Les chapîres sont donc les suivants:

I. Livres
II. Chapîres de livre (ou études essais parus comme partie d'un livre)
III. Articles
IV. Manuscrits, thèses

Les faits proposés pour la base de données sont traduits en plusieurs langues. Dans l'ordre des langues le hongrois est le dernier, et le francais est considéré comme langue primordiale, nous avons donc suivi l'ordre alphabétique francais pour le classement selon les titres. La structure des records est de plusieurs points de vue analogue à celle des fiches originales: les records se divisent en rubriques que nous avons réunies ou renumérotées en nombreux cas. Nous avons distingué les rubriques suivantes:

1. Auteur. C'est dans cette rubrique que figure le nom des auteurs. (Limite: trois auteurs)
2. Titre. Nous avons écrit le titre des publications en francais, en anglais et en hongrois.
3. Le titre du livre dans lequel le chapîre en question est paru. Cette rubrique ne joue de rôle que dans les fiches du type II, dans la partie "Chapîtres de livre". Les titres des livres sont donnés en français et en hongrois.
4. "Données de la publications". On comprend cette notion à un sens plus large que d'habitude. C'est dans cette rubrique que nous mettons le lieu de la publication des livres, le nom de l'éditeur en langue originale (en hongrois), la date de l'édition et la longueur du livre, en cas d'articles le titre de la revue où ils ont été publiés, les données concernant la numérotage et les pages.
5. Titre de série et numérotage. On les met entre guillemets, et on les donne en hongrois pour faciliter l'identification.
6. ISBN ou ISSN
7. D'autres informations concernant les auteurs. C'est là que figurent les auteurs en cas de recueils et les établissements qui ont fait publier les oeuvres: en français, si dans la 4e rubrique leur nom était donné en hongrois, et en hongrois s'ils peuvent jouer un rôle dans l'identification bibliographique. Les rédacteurs et d'autres collaborateurs y figurent également.
8. Eléments supplémentaires. Résumés en langue étrangère, tableaux, bibliographie, etc.
9. Remarque géographique. Puisque dans notre corpus la caractéristique des documents est le plus souvent "la Hongrie", cette rubrique ne figure que là où le contenu est différent. P.ex. si la publication ne concerne qu'une partie de la Hongrie ou s'il s'agit d'une comparaison internationale. Les noms géographiques sont écrits en français.
10. Remarques générales. Nous avons mis dans cette rubrique des remarques concernant le contenu des publications, les circonstances de leurs naissance. Ces remarques sont écrites en français.
11. Articles complémentaires publiés comme remarques. Comme nous l'avons déjà dit dans l' Introduction, seuls les articles les plus importants sont contenus dans les records. Les autres articles de l'auteur écrits sur le même sujet, les critiques relatives à l'article principal, les comptes rendus, les opinions, les différentes variations (traduction, variante abrégée), ainsi que les publications ultérieures des études figurent dans cette rubrique. Les articles de la bibliographie ne représentent donc que "le sommet de l'iceberg", en réalité cette bibliographie se repose sur une gamme beaucoup plus large des documents. Les descriptions bibliographiques sont fort abrégées, mais pour faciliter l'identification, en cas de publications hongroises nous avons donné le titre original aussi. Le rapport de l'article principal avec l'article complémentaire est écrit en français.
12. Les mots de l'index. Les publications qui constituent l'article principal sont indexées. Le plus souvent, nous avons utilisé les expressions du thésaurus mentionné dans l'Introduction, mais par endroits nous avons choisi librement les mots de l'index. La série des mots d'index est proposée en français, en anglais et en hongrois.

Nous avons préparé pour la bibliographie l'index des noms, et l'index des sujets en trois langues.

How to use this bibliography

Since this bibliography was compiled as a contribution to the database to be built up in France, some solutions of the input data sheets were kept in this printed version. The data sheets filled in varied with the types of material, so we decided to organize entries into chapters relying on this feature. Consequently, the bibliography consists of the following chapters:

I. Books

II. Chapters of books (individual contributions to collective works)

III. Periodical articles

IV. Manuscripts, dissertations

We had to provide data in some languages for the database. Among them French was considered to be the first, and we ranked Hungarian as last. So entries are arranged in the alphabetical order of their French title. The structure of entries corresponds in many respects to that of the original data sheets: entries are subdivided into fields which were, however, in many cases marged and renumbered. The fields are the following:

1. Author. A maximum of three authors are given.

2. Title. The publications' title is provided in French, English and Hungarian.

3. Title of the book in which the given chapter was published. This field is relevant just in type II, the "Chapters of books". The titles of books are given in French and Hungarian.

4. "Data of publication". This field is interpreted is a somewhat broader sense. For books we give here the place of publication, the name of the publisher (in Hungarian), the date of publication and the number of pages; for articles – the title of the periodical having published it, the numbering and pagination.

5. Series title and numbering. They are given in brackets, in Hungarian, for the sake of identification.

6. ISBN or ISSN.

7. Other statements of responsibility. Here we give the names of authors in case of collective works, of organizations responsible for the edition (if their name was given in field 4 in Hungarian, then here in French; if they play a role of bibliographic identification – in Hungarian), of editors and other contributors.

8. Additional elements. Abstracts in foreign languages, tables, bibliographies etc.

9. Geographical notes. As most of the material is related to Hungary this field is indicated only for different field contents; e.g. if the publication is on a certain part of Hungary, or it is an international comparison. Geographical names are given in French.

10. General notes. This field includes explanatory notes in French relating to the contents, the creation circumstances etc. of the publication in question.

11. Additional entries given as notes. As has been mentioned in the Introduction, only the most important publications were registered as individual entries. In this field are given data on the author's other articles on the same subject, criticisms, reviews, contributions, different versions (translations, abstracts, abridged forms etc.) of the main entry and on other places where the publication in question appeared. Entries represent thus just the "tip of the iceberg", the bibliography is based in fact on a much wider range of documents. Bibliographic descriptions were considerably abridged here, but, for the sake of identification, the original title of the Hungarian publication is provided. The relation between the additional and the main entry is given in French.

12. Subject headings. Publications listed as main entries were indexed. For the most part we used the controlled subject headings of the Thesaurus mentioned in the Introduction, adding in some places free subject headings to them. The chains of subject headings can be read in French, English and Hungarian.

A name index and a subject index (the latter in all three languages) is provided.

Útmutató a bibliográfia használatához

Mivel a bibliográfia a Franciaországban építendő adatbázishoz való hozzájárulásként készült, a nyomtatott változatban is megőriztük az inputként elküldött adatlapok több jellemzőjét. Más-más adatlapot töltöttünk ki a különféle dokumentumtípusokról, ezért a nyomtatott bibliográfia fejezetekre tagolásában is a műfaji különbözőséget tekintettük rendező elvnek. Igy a fejezetek a következők:

I. Könyvek

II. Könyvfejezetek (könyv részeként megjelent tanulmányok)

III. Cikkek

IV. Kéziratok, disszertációk

Az adatbázis számára több nyelven megadott adatok nyelvi sorrendjében a magyar az utolsó helyre került, elsődlegesnek pedig a franciát tekintettük, így a cím szerinti besorolásnál a francia nyelvű címek betűrendjét követtük. A rekordok szerkezete sok tekintetben megegyezik az eredeti adatlapokéval: a rekordok mezőkre oszlanak, melyeket azonban sok esetben összevontunk és átszámoztunk. A következő mezőket különítettük el:

1. Szerző. Három szerzőig ebben a mezőben szerepel az alkotók neve.

2. Cím. A publikációk címét franciául, angolul és magyarul adjuk meg.

3. A könyv címe, amelyben az illető fejezet megjelent. Ez a mező csak a II. típusban, a "Könyvfejezetek" c. részben jut szerephez. A könyvcímeket franciául és magyarul adjuk meg.

4. "Megjelenési adatok". E fogalmat ezesetben kissé tágabban értelmezzük. Itt közöljük a könyvek kiadásának helyét, a kiadó nevét eredeti nyelven (magyarul), a kiadás idejét és a könyv terjedelmét, a cikkek esetében a közlő folyóirat címét, a számozási adatokat és az oldalszámot.

5. Sorozatcím és számozás. Zárójelek között, az azonosíthatóság érdekében magyarul adjuk meg.

6. ISBN ill. ISSN.

7. További szerzőségi közlések. Itt szerepelnek a szerzők gyűjteményes kötet esetén, a közreadó intézmények – ha a 4. mezőben magyarul szerepelt a nevük, akkor franciául, ha bibliográfiai azonosító szerepet kaphatnak, akkor magyarul –, a szerkesztők és egyéb közreműködők.

8. Járulékos elemek. Idegen nyelvű rezümék, táblázatok, bibliográfia, stb.

9. Földrajzi megjegyzés. Mivel gyűjtőkörünkből adódóan zömmel "Magyarország" a dokumentumok ezen jellemzője, csak ott tüntetjük fel ezt a mezőt, ahol eltérő a mezőtartalom: pl. Magyarországnak csak egy bizonyos területére vonatkozik a publikáció, vagy nemzetközi összehasonlításról van szó stb. A földrajzi neveket franciául adjuk meg.

10. Általános megjegyzések. Ebben a mezőben a publikáció tartalmára, keletkezési körülményeire stb. vonatkozó szöveges, francia nyelvű megjegyzések kaptak helyet.

11. Megjegyzésként közölt kiegészítő tételek. Mint a Bevezetőben említettük, csak a leglényegesebb tételek alkotnak rekordot, a szerzőnek azonos témában írt cikkei, a főtételhez kapcsolódó kritikák, ismertetések, hozzászólások, különböző változatok (fordítás, tömörítvény, rövidített változat stb.) és a tanulmány további megjelenései itt kaptak helyet. Igy a bibliográfia tételei "a jéghegy csúcsát" képezik, mely valójában a dokumentumok jóval szélesebb körén alapszik. Az itt szereplő bibliográfiai leírások erősen rövidítettek, de az azonosíthatóság kedvéért a magyar nyelvű publikációk esetében az eredeti címet is megadtuk. A kiegészítő tétel viszonyát a főtételhez franciául közöljük.

12. Tárgyszavak. A főtételt képező publikációkat indexkifejezésekkel is elláttuk. Zömmel a Bevezetőben említett Tezaurusz kötött tárgyszavait használtuk, de néhány helyen szabad tárgyszavakat is alkalmaztunk. A tárgyszóláncok franciául, angolul és magyarul olvashatók.

A bibliográfiához névmutatót és mindhárom nyelven tárgymutatót készítettünk.

I. Livres
Books
Könyvek

1.
2. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
   The anatomy of reading : sociological essays
   Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 530 p.
6. ISBN 963 281 037 6
7. Réd. HAJDU RÁFIS Gábor, KAMARÁS István
11. Critique, compte rendu:
    KRONSTEIN Gábor: "L'anatomie de la lecture : études sociologiques" : compte rendu "Az olvasás anatómiája. Szociológiai tanulmányok" : könyvismertetés = Társadalmi Szemle 37(12), 1982. 105-107. p.
12. *Lecture; Recherches sur la lecture*
    Reading; Reading research
    Olvasás; Olvasáskutatás

2.
2. L'approvisionnement en bibliothèque des lecteurs défavorisés
   Library services to disadvantaged readers
   Hátrányos helyzetű olvasók könyvtári ellátása
4. Budapest : Múzsák, 1984. 113 p.
6. ISBN 963 201 165 1
   ISBN 963 563 120 0
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ ; réd. CSAPÓ Edit
8. Bibliogr. ; rés. en langues russe, allemande et anglaise
12. *Lecteur défavorisé*
    Disadvantaged readers
    Hátrányos helyzetű olvasó

3.
2. Art – sociologie – public
   Art – sociology – public
   Művészet, szociológia, közönség
4. Budapest : Múzsák, [1983]. 143 p.
5. (Közművelődési ismeretek, ISSN 0139-2689 ; 7.)
6. ISBN 963 563 152 9
7. Sél. et comp. par KOVÁCS Éva, H. ; préparé sous la tutelle de la Népművelési Intézet Oktatási osztály
12. *Recherches sur la lecture*
    Reading research
    Olvasáskutatás

4.
1. **BÁCSKAI István**
2. Acheteurs des librairies au milieu des années 80
   Customers of bookshops in the mid-80's
   Könyvesboltok vásárlói a 80-as évek közepén

4. Budapest : Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése, 1986. 48 p.
6. ISBN 963 7002 928
10. Materiel de l'enquête par questionnaires réalisée en 1985.
12. *Achat de livres; Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Book purchase; Reading research; Sociology of reading
Könyvvásárlás; Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

5.
1. **BÁCSKAI István – GEREBEN Ferenc – NAGY Attila**
2. Changements des pratiques lecture à Bácsalmás : enquête de plusieurs phases parmi des jeunes
Changes in the reading habits at Bácsalmás : a multiple-stage investigation among young people
Az olvasási szokások változásai Bácsalmáson : többlépcsős vizsgálat fiatalok körében
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1983. 76 p.
6. ISBN 963 201 160 0
7. Réd. GEREBEN Ferenc
9. Hongrie, Bácsalmás
11. Extrait paru:
GEREBEN Ferenc
Bácsalmás: Est-ce la Hongrie? Expériences d'une enquête réitérée sur la lecture
Bácsalmás: Magyarország? Egy megismételt olvasásvizsgálat tapasztalataiból = Alföld 33(3), 1982. 66-74. p.
12. *Jeune lecteur; Recherces sur la lecture; Enguête sur la lecture; Enfant comme lecteur*
Young readers; Reading research; Reading survey; Children as readers
Ifjú olvasó; Olvasáskutatás; Olvasásvizsgálat; Gyermekolvasó

6.
1. **BALOGH Zoltán – KAMARÁS István**
2. Configurations des impressions 1. : le rôle et la place occupée dans les configurations des impressions de 150 oeuvres littéraires chez ceux oui fréquentent les bibliothèques publiques
Patterns of reading experiences 1. : 150 fictions in the eyes of Hungarian library users
Élményalakzatok 1 : 150 irodalmi mű olvasottsága, kedveltsége és az élményalakzatokban elfoglalt helye a közművelődési könyvtárakat használók körében
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1978. 393 p.
6. ISBN 963 201 055 8 KMK
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
10. "Banque de données" d'une enquête réalisée en 1973, sur un échantillon représentatif de 1400 personnes. Les analyses sont contenues par le tome 2.
11. L'introduction a paru séparément aussi, en langue anglaise:
BALOGH Zoltán – KAMARÁS István: Patterns of reading experiences : a sociological approach : 150 fictions in the eyes of Hungarian library users / Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1979. – 35 p.
Critique, compte rendu:
MONOSTORI Imre: "Zoltán Balogh – István Kamarás: Configurations des impressions 1." : compte rendu
Balogh Zoltán – Kamarás István: "Élményalakzatok 1." : könyvismertetés = Könyvtáros 28(12), 1978. 751-752. p.
12. *Enquête sur la lecture; Recherches sur la lecture*
Reading survey; Reading research
Olvasásvizsgálat; Olvasáskutatás

7.
1. **BALOGH Zoltán – KAMARÁS István**
2. Configuration des impressions 2.
Patterns of reading experiences 2.
Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 171 p.

6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
   ISBN 963 201 154 6 (KMK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
8. Rès. en langue anglaise
10. L'analyse de "banque de données" de la "Configurations des impressions 1." publié en 1973.
12. *Recherches sur la lecture; Enquête sur la lecture*
    Reading research; Reading survey
    Olvasáskutatás; Olvasásvizsgálat

8.

1. **BARTOS Éva – MÁNDY Gábor**
2. Enquête thématique sur l'intérêt des lecteurs dans les bibliothèques publiques
   Survey of subject interest in public libraries
   Tematikus érdeklődésvizsgálat közművelődési könyvtárakban
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1981. 125 p.
6. ISBN 963 201 116 3
7. Préparé sur mandat du Kultúrális Minisztérium Tudományos Koordinációs Bizottsága
8. Rés. en langue anglaise
12. *Bibliothèque publique; Recherches sur la lecture*
    Public library; Reading research
    Közművelődési könyvtár; Olvasáskutatás

9.

2. Bibliothécaires sur les jeunes lecteurs et sur les jeunes qui ne lisent pas
   Librarians on young readers and non-reading young people
   Könyvtárosok a fiatal olvasókról és a nem olvasó fiatalokról
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ : Magyar Könyvtárosok Egyesülete, Ifjúsági Könyvtáros Szekció, 1983. 157 p.
6. ISBN 963 201 180 5
7. Réd. KÁROLYI Ágnes
10. Choix des ouvrages présentés en 1981 au concours de la Section le Jeune Bibliothécaire de l'Association des Bibliothécaires Hongrois
12. *Jeune lecteur; Enquête sur la lecture*
    Young readers; Reading survey
    Ifjú olvasó; Olvasásvizsgálat

10.

2. La bibliothèque et son milieu social 1. : études de cas
   The library and its social environment 1 : case studies
   Könyvtár és társadalmi környezete 1. : esettanulmányok
4. Budapest : Múzsák, 1984. 109 p.
6. ISBN 963 201 175 9 (KMK)
   ISBN 963 563 122 7 (MKK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ ; réd. KAMARÁS István
12. *Bibliothèque publique; Public relations; Exigences de la société (envers la bibliothèque)*
    Public library; Public relations; Demands of the society (against the library)
    Közművelődési könyvtár; Public relations; Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben)

11.

2. La bibliothèque et son milieu social 2. : études de cas
   The library and its social environment 2. : case studies
   Könyvtár és társadalmi környezete 2. : esettanulmányok
4. Budapest : Múzsák, 1986. 147 p.

6. ISBN 963 564 106 0 (MKK)
ISBN 963 201 207 0 (KMK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ ; réd. VIDRA SZABÓ Ferenc
12. *Bibliothèque de l'école; Bibliothèque communale; Exigences de la société (envers la bibliothèque); Personnel; Bibliothèque publique*
School library; Village library; Demands of the society (against the library); Staff; Public library
Iskolai könyvtár; Községi könyvtár; Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben); Személyzet; Közművelődési könyvtár

12.
2. La bibliothèque et son milieu social 3. : études de cas
The library and its social environment 3. : case studies
Könyvtár és társadalmi környezete 3. : esettanulmányok
4. Budapest : Múzsák, 1987. 119 p.
6. ISBN 963 564 261 X (MKK)
ISBN 963 201 255 0 (KMK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ ; réd. VIDRA SZABÓ Ferenc
12. *Bibliothèque publique; Exigences de la société (envers la bibliothèque)*
Public library; Demands of the society (against the library)
Közművelődési könyvtár; Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben)

13.
1. **BÓTA Gyuláné**
2. Un livre et ses lecteurs
A book and its readers
Egy könyv és olvasói
4. Budapest : Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár, 1980. 50 p.
5. (Tapasztalataink a gyermekkönyvtárakban ; 14.)
10. Interprétation du roman d'Árpád Thiery: "La longue évasion".
12. *Enfant comme lecteur; Enquête sur la lecture*
Children as readers; Reading survey
Gyermekolvasó; Olvasásvizsgálat

14.
1. **BÖRÖCZFY Károly**
2. Opinions des étudiants sur un roman contemporain hongrois : enquête sur la réception de "Iskolavár"
Opinions of students about a contemporary Hungarian novel : research of the reception of the "Iskolavár"
Diákvélemények egy mai magyar regényről : az "Iskolavár" befogadásvizsgálata
4. Budapest : Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár, 1980. 102 p.
5. (Olvasáselemző vizsgálatok ; 8.)
6. ISBN 963 581 057 1
12. *Jeune lecteur; Enquête sur la lecture*
Young readers; Reading survey
Ifjú olvasó; Olvasásvizsgálat

15.
2. "Carte géografique avec des fissures" : les changements de la conscience de valeur sociale dans le miroir des analyses de récits
"Map with fissures" : changes in the social valueconsciousness, based on analyses of short stories
"Térkép repedésekkel : a társadalmi értéktudat változásai novellaelemzések tükrében
4. Budapest : Művelődéskutató Intézet, 1982. 215 p.
5. (Értékvizsgálatok : tanulmányok)
6. ISBN 963 521 056 6

7. Les auteurs du livre sont BÁLINT Éva [et al.] ; réd. ERDŐDY Edit, KARAFIÁTH Judit, VERES András
12. *Bibliopsychologie; Réception; Recherches sur la lecture*
Bibliopsychology; Reception; Reading research
Bibliopszichológia; Befogadás; Olvasáskutatás

16.
2. Club = groupe? Collectivité? : études sur la lecture
Club = group? Community? : studies on reading
Klub = csoport? Közösség? : tanulmányok az olvasásról
4. Budapest : Budapesti Művelődési Központ, 1980. 119 p.
6. ISBN 963 01 2530 7
7. Les auteurs du livre sont HAVAS Katalin, KAMARÁS István [et al.] ; réd. LŐRINCZ Judit
10. Recueil composé pour les animateurs des clubs de la jeunesse, servant d'introduction à la sociologie, la psychologie du groupe, et la psychologie de la lecture.
12. *Lecture; Littérature spéciale de sociologie (forme)*
Reading; Sociological literature (form)
Olvasás; Szociológiai szakirodalom (forma)

17.
2. La culture de la lecture chez les Hongrois vivant au-dela de la frontière : synthèse des résultats des enquêtes réalisées dans les domaines de l'analyse de la lecture et de la statistique culturelle
Reading culture of Hungarians beyond the frontiers : a compilation about the findings of reading research and cultural-statistical surveys
A határon túli magyarság olvasáskultúrája : összeállítás olvasásvizsgálati és művelődésstatisztikai felmérések eredményeiből
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1985. 205 p.
6. ISBN 963 201 222 4
7. Réd. et auteur de l'introduction GEREBEN Ferenc
9. Tchécoslovaquie; l'Autriche; la Roumanie; l'Union Soviétique; la Yougoslavie
12. *Lecteur des minorités; Lecture; Recherches sur la lecture*
Minority readers; Reading; Reading research
Nemzetiségi olvasó; Olvasás; Olvasáskutatás

18.
1. **DURKÓ Mátyás – HARANGI László**
2. Compréhension des lectures, motivation culturelle chez les adultes des grandes villes faisant des études chez ceux qui n'en font pas
Reading comprehension, cultural motivation among learning and non-learning adult in big cities
Olvasásmegértés, művelődési motiváció nagyvárosi tanuló és nem-tanuló felnőtteknél
4. Debrecen : Kossuth Lajos Tudományegyetem, 1980. 120 ; 81 p.
5. (A KLTE a jövő iskolájáért : tanulmányok a 6. sz. főirány kutatási köréből ; 4.)
6. ISBN 963 471 138 3
10. Titre de couverture: Analyse de la compréhension des lectures chez les adultes
Recueil factice
12. *Bibliopsychologie; Habitudes culturelles; Sociologie de la lecture*
Bibliopsychology; Cultural habits; Sociology of reading
Bibliopszichológia; Művelődési szokások; Olvasásszociológia

19.
1. **DURKÓ Mátyás**
2. Lecture, compréhension
Reading, comprehension
Olvasás, megértés
4. Budapest : Gondolat, 1976. 339 p.
6. ISBN 963 280 150 4
8. Bibliogr.

11. Critique, compte rendu:
BÁN Imre: "Durkó Mátyás: Lecture, compréhension" : compte rendu
"Durkó Mátyás: Olvasás, megértés" : könyvismertetés = Irodalomtörténet 10(3), 1978. 804-807. p.
12. *Recherches sur la lecture; Bibliopsychologie; Rapport de recherche (forme)*
Reading research; Bibliopsychology; Research report (form)
Olvasáskutatás; Bibliopszichológia; Kutatási jelentés (forma)

20.

2. "Les étoiles d'Eger" (Egri csillagok) comme expérience de lecture : enquête sur la réception chez des élèves de l'école primaire
The "Stars of Eger" as a reading experience : a study of reception among primary-school pupils
Az "Egri csillagok" mint olvasmányélmény : befogadásvizsgálat általános iskolai tanulók körében
4. Budapest : Tankönyvkiadó, 1985. 127 p.
6. ISBN 963 17 8510 6
7. Réd. KATSÁNYI Sándor
8. Bibliogr. 125-127. p.
11. Étude partielle:
BARTOS Éva: "Les étoiles d'Eger" comme expérience spontanée de la lecture chez des enfants âgés de 9 à 11 ans
Az Egri csillagok mint spontán olvasmányélmény 9-11 éves gyermekek körében = Magyartanítás 26(5), 1983. 235-240. p. Bibliogr.
PÁPAYNÉ KEMENCZEY Judit: L'intérêt littéraire des enfants de 9-10 ans
A kilenc-tíz évesek irodalmi érdeklődése = Együtt 12(1/2), 1981. 16-46. p. Tabl. stat.
12. *Élève de l'enseignement primaire comme lecteur; Bibliopsychologie; Réception*
Primary-school pupils as readers; Bibliopsychology; Reception
Általános iskolás mint olvasó; Bibliopszichológia; Befogadás

21.

2. Étude du marché dans le commerce du livre en Hongrie, 1964-1979 : compte rendu sur les ouvrages sélectionnés du Groupe de Marketing
Market research in the Hungarian book trade 1964-1979 : selected works of the Marketing group
Piackutatás a magyar könyvszakmában 1964-1979 : a Piackutató csoport munkáinak válogatott ismertetése
4. Budapest : Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése, 1979. 45 p.
6. ISBN 963 7001 30 8
7. Composé par KULCSÁR Júlia, V.
10. Le résumé de 29 enquêtes relatives à la lecture et à l'achat de livres.
12. *Propagande littéraire; Édition et commerce du livre; Enquête sur la lecture*
Popularization of literature; Book publishing and book trade; Reading survey
Irodalompropaganda; Könyvkiadás és könyvkereskedelem; Olvasásvizsgálat

22.

1. **FOGARASSY Miklós – KAMARÁS István**
2. Lecteur au labyrinthe : recherche sociologique de la lecture parmi des lycéens
Reader in the maze : a reading sociological survey among secondary-school students
Olvasó a labirintusban : olvasásszociológiai kutatás középiskolások körében
4. Budapest : Tankönyvkiadó, 1981. 177 p.
6. ISBN 963 17 5838 5
11. Variante abrégée:
FOGARASSY Miklós – KAMARÁS István: Lecteurs au labyrinthe : les interprétations d'un récit d'Örkény = L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Olvasók a labirintusban : egy Örkény-novella értelmezései = Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok. Budapest : Gondolat, 1982. 415-450. p.
12 *Lycéen comme lecteur; Recherches sur la lecture; Réception; Bibliopsychologie*
Secondary-school students as readers; Reading research; Reception; Bibliopsychology
Középiskolás mint olvasó; Olvasáskutatás; Befogadás; Bibliopszichológia

23.
2. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
Use and image of libraries : a collection of essays
Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 118 p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
ISBN 963 563 025 9 (NPI)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ ; réd. KAMARÁS István
12. *Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Enquête sur la lecture*
Habits of library use; Reading survey
Könyvtárhasználati szokások; Olvasásvizsgálat

24.
1. **GEREBEN Ferenc – KATSÁNYI Sándor – NAGY Attila**
2. Connaissance de lecture : sociologie de la lecture, psychologie de la lecture, pédagogie de la lecture
The knowledge of reading : reading sociology, reading psychology, reading pedagogy
Olvasásismeret : olvasásszociológia, olvasáslélektan, olvasáspedagógia
4. Budapest : Tankönyvkiadó, 1979. 408 p.
7. A composé les questions et collaboré dans la rédaction KAMARÁS István
12. *Bibliopsychologie; Pédagogie de la bibliothèque; Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Bibliopsychology; Library pedagogy; Pedagogy of reading; Reading research; Sociology of reading
Bibliopszichológia; Könyvtárpedagógia; Olvasáspedagógia; Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

25.
1. **GEREBEN Ferenc**
2. Les habitudes des habitants de la campagne concernant la lecture et l'achat de livres : les résultats d'une enquête à deux phases
Reading and bookbuying habits of the rural population : findings of a two-stage survey
A falusi lakosok olvasási és könyvbeszerzési szokásai : egy kétszakaszos felmérés eredményei
4. Budapest : Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése, 1982. 93 p.
6. ISBN 963 7002 64 2
10. Une enquête réalisée en 1971 dans 23 communes, puis répétée en 1978 dans 14 communes.
12. *Lecteur de la campagne; Recherches sur la lecture; Lecteur; Pratiques de lecture; Achat de livres*
Village people as readers; Reading research; Reader; Reading habits; Book purchase
Falusi olvasó; Olvasáskutatás; Olvasó; Olvasási szokások: Könyvvásárlás

26.
1. **GONDOS Ernő**
2. Catégories de goût des lecteurs
Patterns of reading taste
Olvasói ízléstípusok
4. Budapest : Kossuth, 1975. 372 p.
6. ISBN 963 09 0361 X
7. Réd. KAMARÁS István
8. Rés. en langues russe, anglaise et française
11. Critique, compte rendu:
KRONSTEIN Gábor: Rescherche sur la lecture – sur la base d'une théorie de système? : compte rendu
Olvasáskutatás – rendszerelmélettel? : könyvismertetés = Irodalomtörténet 11(1), 1979. 191-198. p.
12. *Bibliopsychologie; Éducation esthétique; Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Bibliopsychology; Aesthetical education; Reading research; Sociology of reading
Bibliopszichológia; Esztétikai nevelés; Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

27.

1. **HALÁSZ László – NAGY Attila**
2. Analyse d'effet à la bibliothèque 2. : rapport de recherche
   The effect of libraries 2. : research report
   Hatásvizsgálat könyvtárban 2. : kutatási jelentés
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1977. 122 p.
6. ISBN 963 562 137 X NPI
   ISBN 963 201 031 0 KMK
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
8. ill. ; rés. en langues anglaise et russe
11. Les études sont faites à partir des données publiées au 1er tome:
    HALÁSZ László – NAGY Attila: Analyse d'effet à la bibliothèque 1. : rapport de recherche. Hatásvizsgálat könyvtárban 1. : kutatási jelentés. Budapest : NPI, 1974. 152 p. Rés. en anglaise et russe. Polycopie
    Les mêmes données servent de base pour les articles suivants:
    HALÁSZ László – NAGY Attila: The impact of the library = International Library Review 9(4), 1977. 485-490. p.
    HALÁSZ László – NAGY Attila: La plasticité de notre manière de voir et de notre goût Szemléletmódunk és ízlésünk alakíthatósága = Pedagógiai Szemle 29(5), 1979. 432-440. p.
    Bibliogr. en note infrapaginale
    Critique, compte rendu:
    MONOSTORI Imre: "László Halász – Attila Nagy: Analyse d'effet à la bibliothèque 2." : compte rendu
    "Halász László – Nagy Attila: Hatásvizsgálat könyvtárban 2." : könyvismertetés = Könyvtáros 28(2), 1978. 111. p.
    KÁLMÁN Mária: "László Halász – Attila Nagy: Analyse d'effet à la bibliothèque 2." : compte rendu
    "Halász László – Nagy Attila: Hatásvizsgálat könyvtárban 2." : könyvismertetés = Könyvtári Figyelő 24(2), 1978. 196-198. p.
    BOGNÁR Tas: "László Halász – Attila Nagy: Analyse d'effet à la bibliothèque 2." : compte rendu
    "Halász László – Nagy Attila: Hatásvizsgálat könyvtárban 2." : könyvismertetés = Népművelés 25(1), 1978. 35-36. p.
12. *Recherches sur la lecture; Bibliopsychologie*
    Reading research; Bibliopsychology
    Olvasáskutatás; Bibliopszichológia

28.

1. **HALÁSZ László**
2. La lecture: enquête et découverte
   Reading: investigation and discovery
   Az olvasás: nyomozás és felfedezés
4. Budapest : Gondolat, 1983. 451 p.
6. ISBN 963 281 245 X
8. Bibliogr. à la fin des études
12. *Bibliopsychologie; Réception*
    Bibliopsychology; Reception
    Bibliopszichológia; Befogadás

29.

1. **HALÁSZ László**
2. Recherches sur la transmission psychologique du jugement sur l'oeuvre littéraire
   Analyses of the psychological mediation of the opinions literary works
   Vizsgálatok az irodalmi mű megítélésének pszichológiai közvetítéséről
4. Budapest : Akadémiai, 1980. 222 p.
6. ISBN 963 05 1832 5

11. Critique, compte redu:
NAGY Attila: "László Halász: Recherches sur la transmission psychologique du jugement sur l'oeuvre littéraire" : compte rendu
"Halász László: Vizsgálatok az irodalmi mű megítélésének pszichológiai közvetítéséről" : könyvismertetés = Könyvtáros 31(4), 1981. 236-237. p.
TÓTH ETELKA: "László Halász: Recherches sur la transmission psychologique du jugement sur l'oeuvre littéraire" : compte rendu
"Halász László: Vizsgálatok az irodalmi mű megítélésének pszichológiai közvetítéséről" : könyvismertetés = Magyar Pszichológiai Szemle 39(4), 1982. 451-454. p.
12. *Bibliopsychologie*
Bibliopsychology
Bibliopszichológia

30.
1. **HAVAS Katalin**
2. Clubs pour la jeunesse dans les bibliothèques publiques : tour d'horizon à partir d'une enquête
Youth clubs in public libraries : state of the art, based on à survey
Ifjúsági klubok a közművelődési könyvtárakban : helyzetkép egy felmérés alapján
4. Budapest : Kultúrális Minisztérium Tudományos Koordinációs Bizottsága, 1979. 101 p.
5. (Közművelődés-kutatás)
6. ISBN 963 651 001 6
12. *Activités dans la bibliothèque; Éducation de la jeunesse dans la bibliothèque*
Workshops in the library; Education of the youth in the library
Könyvtári szakkör; Ifjúság nevelése könyvtárban

31.
1. **HAVAS KATALIN – KULCSÁR Júlia, V.**
2. Livre et lecture dans la vie d'une grande usine 1. Colportage des livres et bibliothèques dans les Régies Csepel
Books and reading in the life of a big factory 1. Book distribution and libraries in the Csepel Works
Könyv és olvasás egy nagyüzem életében 1. Könyvterjesztés és könyvtárak a Csepel Művekben
4. Budapest : Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1979. 63 p.
6. ISBN 963 7002 23 5 (összkiadás)
ISBN 963 7002 24 3 (1. köt.)
10. Enquête réalisée en commun par le Groupe Marketing de l'Association des Éditeurs et Colporteurs de Livres de Hongrie et de la Section des Recherches sur la lecture du Centre de Bibliothéconomie et Methodologie
12. *Enquête (forme); Commerce du livre; Distribution des livres; Enquête sur la lecture; Bibliothèque du syndicat; Lecteur ouvrier*
Survey (form); Book trade; Book distribution; Reading survey; Trade union library; Workers as readers
Felmérés (forma); Könyvkereskedelem; Könyvterjesztés; Olvasásvizsgálat; Szakszervezeti könyvtár; Munkásolvasó

32.
1. **HEIT Gábor – LŐRINCZ Judit**
2. Nos bibliothèques publiques au premier plan
Close-up shots of our public libraries
Közelképek közművelődési könyvtárainkról
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1981. 100 p.
6. ISBN 963 201 129 5
10. Les resultats des enquêtes réalisées à trois reprises dans 36 localités de la Hongrie.

11. Le même sujet est traité aussi dans:
HEIT Gábor – LŐRINCZ [illegible] Observations à la bibliothèque
Könyvtári megfigyelések = [illegible] város 31(6), 1981. 326-330. p.
Étude partielle:
HEIT Gábor – LŐRINCZ Judit: Nos bibliothèques publiques au premier plan
Közelkép közművelődési könyvtárainkról = Kultúra és Közösség 1981(6), 97-112. p. Bibliogr.
12. *Bibliothèque publique; Enquête (forme)*
Public library; Survey (form)
Közművelődési könyvtár; Felmérés (forma)

33.
1. **JÓZSA Péter**
2. À la recherche de l'expérience esthétique : études de sociologie d'art et de sémiotique
In the track of aesthetic experience : studies in the field of art sociology and semiotics
Az esztétikai élmény nyomában : művészetszociológiai és szemiotikai tanulmányok
4. Budapest : Akadémiai, 1986. 278 p.
6. ISBN 963 05 3611 0
7. Classées et ordonnées aux fins de publication par JÓZSA Péterné ; préface: SZERDAHELYI István
8. Bibliogr. 247-[279]. p.
12. *Bibliopsychologie; Réception; Sociologie de la littérature; Sémiotique*
Bibliopsychology; Reception; Sociology of literature; Semiotics
Bibliopszichológia; Befogadás; Irodalomszociológia; Szemiotika

34.
1. **JÓZSA Péter – LEENHARDT, Jaques**
2. Deux capitales – deux romans – deux mondes de valeurs : une expérience de sociologie de la lecture
Two capitals – two novels – two worlds of values : sociological experience
Két főváros – két regény – két értékvilág : olvasásszociológiai kísérlet
4. Budapest : Gondolat, 1981. 530 p.
6. ISBN 963 280 975 0
9. Hongrie, Budapest; France, Paris
11. Critique, compte rendu:
LŐRINCZ Judit "Péter Józsa – Jacques Leenhardt: Deux capitales – deux romans – deux mondes de valeurs" : compte rendu
"Józsa Péter – Jacques Leenhardt: Két főváros – két regény – két értékvilág" : könyvismertetés = Könyvtáros 32(6), 1982. 365-366. p.
KAMARÁS István: Options – mondes de valeurs
Állásfoglalások – értékvilágok = Világosság 23(11), 1982. 717-721. p.
WESSELY Anna: La naissance des sens
A jelentések születése = Irodalomtörténet 15(4), 1983. 970-974. p.
Au sujet de livre voir encore:
LEENHARDT, Jaques: Lecteurs à Paris et à Budapest. Reporter ERDŐDY Edit
Olvasók Párizsban és Budapesten = Valóság 26(5), 1983. 72-78. p.
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Reading research; Sociology of reading
Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

35.
1. **KAMARÁS István**
2. Les lecteurs ouvriers et la littérature
Reading workers and literature
Az olvasó munkások és az irodalom
4. Budapest : Táncsics, 1981. 151 p.
6. ISBN 963 321 296 0
10. Deuxième analyse des résultats des recherches réalisées entre 1968 et 1973.

11. Critique, compte rendu:
KULCSÁR Júlia, V.: "István Kamarás: Les lecteurs ouvriers et la littérature"
"Kamarás István: Az olvasó munkások és az irodalom" = Könyvtáros 31(8), 1981. 497-498. p.
12. *Lecteur ouvrier; Recherches sur la lecture*
Workers as readers; Reading research
Munkásolvasó; Olvasáskutatás

36.

1. **KAMARÁS István – KISS Endre – SOMORJAI Ildikó**
2. "Makra" et ses 116 lecteurs
The novel entitled "Makra" and its 116 readers
A "Makra" és 116 olvasója
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1977. 100 p.
6. ISBN 963 201 048 5
8. Rés. en langues anglaise et russe
11. Étude partielle:
KISS Endre: "Makra" et les ouvriers = L'anatomie de la lecture : études sociologiques
A "Makra" és a munkások = Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok. Budapest : Gondolat, 1982. 451-471. p. ISBN 963 281 037 6
Critique, compte rendu:
ISZLAI Zoltán: Comment avez-vous trouvé "Makra" : compte rendu
Hogy tetszett a "Makra"? : könyvismertetés = Élet és Irodalom 22(3), 1978. 6. p.
12. *Bibliopsychologie; Recherches sur la lecture; Roman*
Bibliopsychology; Reading research; Novel
Biblipszichológia; Olvasáskutatás; Regény

37.

1. **KAMARÁS István**
2. Suis-moi, lecteur! : la réception, l'interpretation et l'effet en Hongrie du roman "Le maître et Marguerite"
Follow me, reader! : reception, interpretation and effect of Master and Margareta in Hungary
Utánam, olvasó! : a Mester és Margarita fogadtatása, értelmezése és hatása Magyarországon
4. Budapest : Múzsák, 1986. 263 p.
6. ISBN 963 201 185 6 (KMK)
ISBN 963 564 076 5 (MKK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
11. Résumé paru en langues anglaise et russe aussi:
KAMARÁS István: Follow me, reader! : reception, interpretation and influence of Bulgakov' Master and Margareta in Hungary : summary. Budapest : OSZK KMK, 1985. 42 p.
KAMARÁS István: Za mnoj, čitatel'! : vospriatie, traktovka i effekt romana "Master i Margarita" v Vengrii literaturno-sociologičeskoe issledovanie : obobšenie. Budapest : OSZK KMK, 1984. 50 p.
Études partielles:
KAMARÁS István: La perception et l'interpretation des héros de roman
Regényhősök észlelése és értelmezése = Kultúra és Közösség 1984(3), 23-43. p.
KAMARÁS István: Attitude de lecture et stratégie de lecteur d'après l'enquête sur la réception du roman "Le maître et Marguerite"
Olvasási magatartás és olvasói stratégia a Mester és Margarita befogadása vizsgálatának tükrében = Kultúra és Közösség 1984(5), 103-112. p.
KAMARÁS István: La réception en Hongrie du roman "Le maître et Marguerite"
A Mester és Margarita magyarországi fogadtatása = Valóság 1984(12), 80-89. p.
KAMARÁS István: Quel est le rôle du lecteur dans la partie si c'est M. Woland qui fait les cartes?
Hogyan veszi a lapot az olvasó, ha Woland osztja? = Kultúra és Közösség 1983(2), 3-24. p.
KAMARÁS István: Voyage dans un roman : analyse du processus de réception du roman "Le maître et Marguerite" chez les lecteurs lycéens et les futurs professeurs
Utazás egy regényben : a Mester és Margarita befogadási folyamatának vizsgálata gimnazista és tanárjelölt olvasók körében = Kultúra és Közösség 1983(3), 78-104. p.

KAMARÁS István: La réception de Woland en Hongrie
Woland fogadtatása Magyarországon = Kultúra és Közösség 1981(6), 81-96. p.
Critique, compte rendu:
LŐRINCZ Judit: Sur le livre de István Kamarás "Suis-moi, lecteur!"
Kamarás István "Utánam, olvasó!" című művéről = Könyvtáros 37(12), 1987. 750-752.p.

12. *Bibliopsychologie; Réception*
Bibliopsychology; Reception
Bibliopszichológia; Befogadás

38.

1. **KAMARÁS István**
2. Utopies ou châteaux forts : études, essais, articles polémiques sur la lecture et la bibliothèque
Utopia or border fortress? : studies, essays, debating articles about reading and library
Légvárak vagy végvárak? : tanulmányok, esszék, vitacikkek az olvasásról és a könyvtárról
4. Budapest : Múzsák, 1985. 226 p.
6. ISBN 963 564 075 7
10. 33 courts écrits de caractère journalistique.
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

39.

1. **KATSÁNYI Sándor**
2. Culture historique – lectures historiques : enquête parmi les élèves des lycées professionnels et les jeunes ouvriers qualifiés
Historic education – historic reading : a survey among apprentices and young skilled workers
Történelmi műveltség – történelmi olvasmányok : vizsgálat szakmunkástanulók és fiatal szakmunkások körében
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1979. 162 p.
6. ISBN 963 201 095 7
12. *Enquête sur la lecture; Élève de lycée professionnel comme lecteur; Roman historique*
Reading survey; Apprentices as readers; Historic novel
Olvasásvizsgálat; Szakmunkástanuló mint olvasó; Történelmi regény

40.

1. **KULCSÁR Júlia, V.**
2. Livre et lecture dans la vie d'une grande usine 2. Les pratiques de lecture et d'achat de livres des ouvriers des Usines Csepel
Books and reading in the life of a big factory 2. Reading and bookbying habits of workers at the Csepel Works
Könyv és olvasás egy nagyüzem életében 2. A Csepel Művek munkásainak olvasási és könyvbeszerzési szokásai
4. Budapest : Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1980. 75 p.
6. ISBN 963 7002 8
9. Hongrie, Csepel (Budapest)
12. *Enquête (forme); Lecteur ouvrier; Enquête sur la lecture*
Survey (form); Workers as readers; Reading survey
Felmérés (forma); Munkásolvasó; Olvasásvizsgálat

41.

1. **KULCSÁR Júlia, V.**
2. Livres à la maison : les resultats d'une enquête nationale sur l'achat de livres et les bibliothèques familiales
Books at home : findings of a nationwide survey on book purchase and family libraries
Könyvek otthon : egy országos felmérés eredményei a könyvvásárlásról és a családi könyvtárakról
4. Budapest : Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése, 1983. 183 p.

6. ISBN 963 7002 71 5
7. L'enquête à été dirigée par GEREBEN Ferenc
10. Une enquête réalisée en commun par le Groupe de Marketing de l'Association des Éditeurs et Colporteurs de Livres de Hongrie et la Section des recherches sur la lecture de Centre de Bibliothèconomie et Methodologie
11. Critique, compte rendu:
KAMARÁS István: Les livres sont-ils familiers dans nos foyers?
Otthonos-e a könyv otthonainkban? = Irodalomtörténet 17(3), 1985. 754-757. p.
12. *Bibliothèque familiale; Achat de livres; Enquête sur la lecture*
Home library; Book purchase; Reading survey
Házi könyvtár; Könyvvásárlás; Olvasásvizsgálat

42.

1. **LŐRINCZ Judit**
2. Les phases de l'approximation : analyse d'effet du roman de famille de Péter Nádas
The stages of approach : effect-investigation of a family story by Péter Nádas
A megközelítés fokozatai : Nádas Péter családregényének hatásvizsgálata
4. Budapest : Művelődéskutató Intézet, 1984. 99 p.
5. (Értékvizsgálatok, ISSN 0231-3162)
6. ISBN 963 521 082 5
7. Publié par Institut de Recherche de la Culture
11. Extrait paru:
LŐRINCZ Judit: Sur le processus des expériences de lecteur
Az olvasói élményfolyamatról = Kultúra és Közösség 1983(3), 65-77. p. Bibliogr.
12. *Bibliopsychologie; Réception; Lecteur intellectuel*
Biliopsychology; Reception; Intellectuals as readers
Bibliopszichológia; Befogadás; Értelmiségi olvasó

43.

1. **LŐRINCZ Judit**
2. Réflexions sur la culture des ouvriers : tour d'horizon de la culture de la classe ouvrière et des enquêtes relatives à son progrès intellectuel
Thoughts on the education of workers : overview of the cultural situation of the working class and the surveys related to its education
Gondolatok a munkásművelődésről : áttekintés a munkásosztály kultúrális helyzetéről, művelődésével kapcsolatos vizsgálatokról
4. Budapest : Kultúrális Minisztérium Tudományos Koordinációs Bizottsága, 1979. 147 p.
5. (Közművelődés-kutatás)
6. ISBN 963 651 004 0
7. Publié par Comité de la Coordination Scientifique du Ministère de la Culture
8. Bibliogr. 45-136. p.
10. Deuxième analyse et bibliographie des recherches terminées jusqu' à décembre 1978 et traitant le sujet de la culture des ouvriers.
11. Le même sujet est traité aussi dans:
LŐRINCZ Judit: Sur le niveau culturel et la progrès intellectuel des ouvriers : d'après les recherches et les enquêtes des 15 dernières années = Projet de recherches principal portant le titre "La situation actuelle de la culture générale et les perspectives de son développment-études" : enquêtes des années 1978-1980.
A munkások kultúrális helyzetéről, művelődéséről : az elmúlt tizenöt év kutatásai, vizsgálatai alapján = Tanulmányok "A közművelődés helyzete és fejlődésének távlatai" című kutatási főirány 1978-1980. évi vizsgálatairól. Budapest : Művelődéskutató Intézet, 1982. 471-493. p. Bibliogr.
12. *Lecteur ouvrier; Mode de vie; Habitudes culturelles*
Workers as readers; Way of life; Cultural habits
Munkásolvasó; Életmód; Művelődési szokások

44.

1. **LUCKHAM, Bryan – KAMARÁS István**
2. Sélection des lectures à Manchester et à Miskolc : enquête sociologique parmi les lecteurs anglais et hongrois des bibliothèques
   Reading choice in Manchester and Miskolc : sociological survey among British and Hungarian library users
   Olvasmányválasztás Manchesterben és Miskolcon : szociológiai vizsgálat angol és magyar könyvtárhasználók körében
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1980. 68 p.
5. (Közművelődés-kutatás)
6. ISBN 963 521 008 6
7. Publié par Bibliothèque Nationale Széchényi Centre de Bibliothéconomie et Méthodologie, sous mandat du Comité de Coordination Scientifique du Ministère de la Culture
8. Rés. en language anglaise
9. Hongrie, Miskolc – la Grande-Bretagne, Manchester
11. Édition remaniée en langue anglaise:
    KAMARÁS István – LUCKHAM, Bryan: Reading choice in Manchester and Miskolc / publ. by the Centre for Library Science and Methodolgy at the National Széchényi Library. – Budapest : OSZK KMK, 1983. – 86 p. ISBN 963 201 164 3
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
    Reading research; Sociology of reading
    Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

45.

1. **MONOSTORI Imre**
2. Enquête sur la réception d'un roman par des élèves de lycée professionnel
   Survey of the reception of a novel among apprentices
   Regénybefogadási vizsgálat szakmunkástanulók körében
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ ; Tatabánya : József Attila Megyei Könyvtár, 1979. 89 p.
6. ISBN 963 7631 10 0
8. Bibliogr. 81-82. p.
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture; Élève de lycée professionnel comme lecteur*
    Reading research; Sociology of reading; Apprentices as readers
    Olvasáskutatás; Olvasásszociológia; Szakmunkástanuló mint olvasó

46.

1. **MONOSTORI Imre**
2. Pas besoin de baccalauréat pour prendre la clé à fourche?? : études sur la culture et le progrès culturel du recrutement des ouvriers qualifiés
   Is no maturity exam need for using the fork spanner?? : studies on the educational attainment and education of future skilled workers
   A villáskulcshoz nem kell érettségi?? : tanulmányok a szakmunkás-utánpótlás műveltségének és művelődésének köréből
4. Budapest : Tankönyvkiadó, 1983. 245 p.
6. ISBN 963 17 7282 9
8. Bibliogr.
12. *Élève de lycée professionnel comme lecteur; Recherches sur la lecture*
    Apprentices as readers; Reading research
    Szakmunkástanuló mint olvasó; Olvasáskutatás

47.

1. **NAGY Attila**
2. L'effet de l'enseignement à base de plusieurs livres parallels : rapport sur une expérience de lycée
   The effect of teaching with more books : report on an experiment at a secondary grammar school
   A több könyvű oktatás hatása : beszámoló egy gimnáziumi kísérletről

4. Budapest : Akadémiai, 1978.
5. (Pszichológia a gyakorlatban ; 35.)
6. ISBN 963 05 1459 1
11. Le même sujet est traité aussi dans:
NAGY Attila: Éducation? Manipulation? – Conversation de partenaires égaux!
Nevelés? Manipuláció? – Egyenrangú felek beszélgetése! = Könyvtáros 29(8), 1979. 443-445. p.
Critique, compte rendu:
BAKONYI Pál: "Attila Nagy: L'effet de l'enseignement à base de plusieurs livres parallels. Rapport sur une expérience de lycées" : compte rendu
"Nagy Attila: A több könyvű oktatás hatása. Beszámoló egy gimnáziumi kísérletről" : könyvismertetés = Pedagógiai Szemle 29(4), 1979. 368-369. p.
12. *Didactique; Lecture; Socialisation secondaire*
Didactics; Reading; Secondary socialization
Didaktika; Olvasás; Másodlagos szocializáció

48.

2. "Oeuvre? Ouvrier?" Des ouvriers dans l'oeuvre – des oeuvres chez les ouvriers
"Work? Worker?" Workers in the works – works among workers
"Mű? Munkás?" Munkások a műben – művek a munkások között
4. Budapest : Magvető, 1985. 229 p.
5. (JAK füzetek ; 13.)
6. ISBN 9o3 14 0438 2
7. Sélection, composition par CSORDÁS Gábor ; avec la conférence d'ouverture et celle de clôture du débat, faite par VITÁNYI Iván
8. Illustr.
10. Rapports annexes du colloque organisé le 9-10 sept. 1982 à Pécs, par le Magyar Írók Szövetsége, József Attila Kör.
12. *Lecteur ouvrier; Recherches sur la lecture*
Workers as readers; Reading research
Munkásolvasó; Olvasáskutatás

49.

1. **RADNAI Márta**
2. Les lecteurs des quotidiens politiques de portée nationale en 1977
Readers of the national political dailies in 1977
Az országos politikai napilapok olvasói 1977
4. Budapest : Magyar Rádió és Televízió Tömegkommunikációs Kutatóközpont, 1979. 40 p.
5. (TK Közlemények 9(11), 1979)
7. Publié par le Centre de Recherches de la Communication de Masse de la Radio et la Télévision Hongroises.
12. *Enquête sur la lecture; Journal*
Reading survey; Newspaper
Olvasásvizsgálat; Hírlap

50.

2. Le roman policier
The detective story
A krimi
4. Budapest : Gondolat, 1985. 406 p.
5. (Pro és kontra, ISSN 0236-7580)
6. ISBN 963 281 620 X
7. Choix et réd. KESZTHELYI Tibor
8. Bibliogr. 403-[407]. p.
12. *Bibliopsychologie; Réception; Roman policier*
Bibliopsychology; Reception; Thriller
Bibliopszichológia; Befogadás; Bűnügyi regény

51.
1. **RUDAS János – TÖLGYESI János**
2. La semaine de travail de cinq jours et la presse imprimée
   The five-working-day week and the printed press
   Az ötnapos munkahét és a nyomtatott sajtó
4. Budapest : Tömegkommunikációs Kutatóközpont, 1981. 45 p.
5. (Tanulmányok, beszámolók, jelentések, ISSN 0230-4953; 13. évf. 14. sz.)
7. Publié par Centre de Recherches de la Communication de Masse
8. Bibliogr. 41-42. p.; rés. en langues russe et anglaise
10. Publication à l'usage intérieur; ne doit pas etre publié
12. *Journal; Enquête sur la lecture; Emploi du loisir chez les adultes*
    Newspaper; Reading survey; Spending of leisure time by adults
    Hírlap; Olvasásvizsgálat; Szabadidő felhasználása felnőtteknél

52.
1. **SUPPNÉ TARNAI Györgyi**
2. Le rôle de la bibliothèque dans le développement des pratiques culturels des futurs instituteurs
   The role of libraries in the development of the educational habits of future teachers
   A könyvtár helye a leendő tanítók művelődési szokásainak a fejlesztésében
4. Debrecen : Kossuth Lajos Tudományegyetem Neveléstudományi tanszék, 1986. 49 p.
5. (Fórum közlemények; 12.)
8. Bibliogr. 46-49. p.
9. Hongrie, Debrecen
12. *Bibliothèque de l'École Supérieure; Étudiant de l'École Supérieure comme lecteur; Pratiques de fréquentation des bibliothèques*
    College library; College students as readers; Habits of library use
    Főiskolai könyvtár; Főiskolai hallgató mint olvasó; Könyvtárhasználati szokások

53.
1. **SZENTIRMAI László**
2. L'étudiant de l'université comme lecteur
   The university student as a reader
   Az olvasó egyetemi hallgató
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1981. 147 p.
6. ISBN 963 201 127 9
8. Rés. en language anglaise: 143-147.p.
9. Hongrie, Szeged
10. Les résultats d'une enquête réalisée en 1976 parmi les étudiants de l'Université József Attila de Szeged.
11. Les articles suivants sont fondés sur les données obtenues au cours de l'enquête:
    FRICK Mária: Le niveau culturel de la lecture des étudiants de l'université = Bibliothécaires sur les jeunes lecteurs et sur les jeunes qui ne lisent pas.
    Egyetemi hallgatók olvasási kultúrája = Könyvtárosok a fiatal olvasókról és a nem olvasó fiatalokról. Budapest : OSZK KMK, 1983. 11-41. p.
    SZABÓ Éva: L'intérêt littéraire, la structure des lectures des étudiants : d'après l'enquête réalisée par questonnaires parmi les étudiants de l'Université József Attila de Szeged
    A hallgatók irodalmi érdeklődése, olvasmányszerkezete : a József Attila Tudományegyetem hallgatói között végzett kérdőíves vizsgálat alapján = Könyvtári Figyelő 30(3), 1984. 249-255. p. Bibliogr. ; rés. en langues anglaise, allemande, russe
    Critique, compte rendu:
    TRÁSER László: "László Szentirmai: L'étudiant de l'université comme lecteur"
    "Szentirmai László: Az olvasó egyetemi hallgató" = Felsőoktatási Szemle 31(12), 1982. 759-761. p.
12. *Étudiant de l'Université comme lecteur; Recherches sur la lecture*
    University students as readers; Reading research
    Egyetemi hallgató mint olvasó; Olvasáskutatás

54.

1. **SZENTIRMAI László**
2. Étudiants à l'Université de Szeged : la structure des activités des heures de travail et du loisir
   University students in Szeged : the activity structure of their working and leisure time
   Egyetemi hallgatók Szegeden : a munkaidő és a szabadidő tevékenységstruktúrája
4. Budapest : Gondolat, 1976. 306 p.
6. ISBN 963 280 388 4
8. Tabl.; en annexe: les questionnaires
9. Hongrie, Szeged
10. Résultats d'une série d'enquêtes réalisées entre 1968 et 1973 parmi les étudiants de l'Université József Attila de Szeged. La lecture est considérée comme la plus importante activité de loisir.
12. *Recherches sur la lecture; Étudiant de l'Université comme lecteur; Emploi du loisir chez les adultes*
    Reading research; University students as readers; Spending of leisure time of adults
    Olvasáskutatás; Egyetemi hallgató mint olvasó; Szabadidő felhasználása felnőtteknél

55.

1. **TARDOS Róbert – TERESTYÉNI Tamás**
2. L'évolution des pratiques de la lecture des journaux entre 1974 et 1983.
   Habits of press reading in the period 1974 to 1983
   A sajtóolvasási szokások alakulása 1974 és 1983 között
4. Budapest : Tömegkommunikációs Kutatóközpont, 1984. 79 p.
5. (Tömegkommunikációs adatok, ISSN 0230-5305)
10. Publication à l'usage interieur
12. *Presse; Enquête sur la lecture; Littérature divertissante*
    Press; Reading survey; Entertaining literature
    Sajtó; Olvasásvizsgálat; Szórakoztató irodalom

56.

1. **TÓTH Béla**
2. Le rôle des lectures obligatoires dans la formation des idéaux : contribution à l'analyse psychologique de l'effet pédagogique de la lecture
   The model-setting role of home reading : contributions to the psychological analysis of the pedagogical effect of reading
   A házi olvasmányok példakép-alakító szerepe : adalékok az olvasás pedagógiai hatásának pszichológiai vizsgálatához
4. Budapest : Tankönyvkiadó, 1978. 163 p.
6. ISBN 963 17 3452 8
8. Ill.; bibliogr. 152-155. p.
12. *Bibliopsychologie; Enfant comme lecteur; Jeune lecteur; Recherches sur la lecture; Littérature spéciale de pédagogique (forme)*
    Bibliopsychology; Children as readers; Young readers; Reading research; Literature of pedagogy (form)
    Bibliopszichológia; Gyermekolvasó; Ifjú olvasó; Olvasáskutatás; Pedagógiai szakirodalom (forma)

31

II. Chapîtres de livre
(ou études essais parus comme partie d'un livre)
Chapters of books
Könyvfejezetek (könyv részeként megjelent tanulmányok)

57.

1. **AGÁRDI Péter**
2. Le modèle d'une vision du monde : András Berkesi: Le mur des lamentations
   Model of a world concept : András Berkesi: The Wailing Wall
   Egy világkép modellje : Berkesi András: Siratófal
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
   Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 307-319. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bestseller; Lecture*
    Bestseller; Reading
    Bestseller; Olvasás

58.

1. **BALOGH Zoltán**
2. Les catégories d'âge et les livres .
   Age-groups and books
   Korosztályok és könyvek
3. BALOGH Zoltán – KAMARÁS István: Configurations des impressions 2.
   Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985, 81-92. p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
   ISBN 963 201 154 6 (KMK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
11. Variante abrégée:
    BALOGH Zoltán: Les catégories d'âge et les livres
    Korosztályok és könyvek = Könyvtári Figyelő 27(4), 1981. 252-261. p. Rés. en langues anglaise, allemande et russe
12. *Recherches sur la lecture; Fonds de lecture*
    Reading research; Use of unique items
    Olvasáskutatás; Olvasottság

59.

1. **BALOGH Zoltán – KAMARÁS István**
2. La réception de la littérature de science-fiction par les lecteurs de Hongrie
   The reception of science fiction among Hungarian readers
   A tudományos-fantasztikus irodalom olvasói fogadtatása Magyarországon
3. BALOGH Zoltán – KAMARÁS István: Configurations des impressions 2.
   Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 139-144.p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
   ISBN 963 201 154 6 (KMK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
12. *Recherches sur la lecture; Littérature divertissante; Littérature de science-fiction*
    Reading research; Entertaining literature; Science fiction
    Olvasáskutatás; Szórakoztató irodalom; Tudományos-fantasztikus irodalom

60.

1. **BALOGH Zoltán – KAMARÁS István**
2. La structure des expériences littéraires chez qui fréquentent les bibliothèques : 5 romans dans l'univers des impressions
   The structure of literary experience of library users : five novels in the universe of experiences
   Az irodalmi élményvilág szerkezete könyvtárhasználóknál : öt regény az élményuniverzumban

3. BALOGH Zoltán – KAMARÁS István: Configuration des impressions 2. Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 93-107. p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
ISBN 963 201 154 6 (KMK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
8. Tabl. stat.
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

61.

1. **BARTOS Éva**
2. Les aspects de culture publique et surtout ceux relatifs à la bibliothèque de la situation défavorisée
Disadvantaged position from the aspect of public éducation, first of all from that of libraries
A hátrányos helyzet közművelődési, elsősorban könyvtári vonatkozásai
3. Approvisionnement en bibliothèque des lecteurs défavorisés
Hátrányos helyzetű olvasók könyvtári ellátása
4. Budapest : Múzsák, 1984. 57-71. p.
6. ISBN 963 201 165 1
ISBN 963 563 120 0
12. *Lecteur défavorisé; Bibliothèque publique; Service d'information*
Disadvantaged readers; Public library; Readers' service
Hátrányos helyzetű olvasó; Közművelődési könyvtár; Olvasószolgálat

62.

1. **BARTOS Éva**
2. La bibliothérapie et les bibliothèques publiques
Bibliotherapy and public libraries
A biblioterápia és a közművelődési könyvtárak
3. Approvisionnement en bibliothèque des lecteurs défavorisés
Hátrányos helyzetű olvasók könyvtári ellátása
4. Budapest : Múzsák, 1984. 100-108. p.
6. ISBN 963 201 165 1
ISBN 963 563 120 0
11. Le même sujet est traité aussi dans:
BARTOS Éva: Bibliothérapie dans le travail de bibliothécaire
Biblioterápia a könyvtárosi munkában = Könyvtári Figyelő 33(5), 1987. 563-567. p. Rés. en langues anglaise, allemande et russe
12. *Bibliothérapie; Bibliothèque publique*
Bibliotherapy; Public library
Biblioterápia; Közművelődési könyvtár

63.

1. **DURKÓ Mátyás**
2. Compréhension des lectures chez les adultes des grandes villes faisant des études et chez ceux qui n'en font pas
Reading comprehension among learning and non-learning adults in big cities
Olvasásmegértés nagyvárosi tanuló és nem-tanuló felnőtteknél.
3. DURKÓ Mátyás – HARANGI László: Compréhension des lectures, motivation culturelle chez les adultes des grandes villes faisant des études et chez ceux qui n'en font pas Coll.1.
Olvasásmegértés, művelődési motiváció nagyvárosi tanuló és nem-tanuló felnőtteknél. Koll.1.
4. Debrecen : Kossuth Lajos Tudományegyetem, 1980. 1-120. p.
6. ISBN 963 471 138 3
8. Tabl. ; rés. en langues allemande, anglaise, russe
10. Sur la base d'une enquête réalisée en 1976.

11. Le même sujet est traité aussi dans:
DURKÓ Mátyás: Compréhension des lectures chez les jeunes et les adultes sur la base d'un test comparatif international
Olvasásmegértés fiataloknál és felnőtteknél egy nemzetközi összehasonlító tesztvizsgálat alapján = Magyar Pszichológiai Szemle 24(1), 1983. 14-27. p. Bibliogr.
12. *Bibliopsychologie; Réception; Enquête (forme)*
Bibliopsychology; Reception; Survey (form)
Bibliopszichológia; Befogadás; Felmérés (forma)

64.
1. **FÁBRY Anna**
2. Sándor Dallos: "L'amoureux du soleil", "Pinceau d'or"
Sándor Dallos novels: "The sun's lover" and "The golden brush"
Dallos Sándor: A nap szerelmese, Aranyecset
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 268-276. p.
6. ISBN 963 281 037 6
7. Réd. HAJDU RÁFIS Gábor, KAMARÁS István
12. *Biographie; Roman; Lecture*
Biography; Novel; Reading
Életrajz; Regény; Olvasás

65.
1. **GEREBEN Ferenc**
2. L'image de la bibliothèque chez la population adulte
The adult population's image of libraries
A felnőtt népesség könyvtárképe
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 93-118. p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
ISBN 963 563 025 9 (NPI)
10. Extraits des résultats de l'enquête nationale représentative en matière de sociologie de la lecture, réalisée en 1978 par Centre de Bibliothéconomie et Méthodologie
11. Paru encore dans:
GEREBEN Ferenc: L'image de la bibliothèque dans la société hongroise 1.
A magyar társadalom könyvtárképe 1. = Könyvtáros 32(6), 1982. 345-353. p.
L'image de la bibliothèque dans la société hongroise 2. : stratification sociale et image de la bibliothèque
A magyar társadalom könyvtárképe 2. : társadalmi rétegződés és könyvtárkép = Könyvtáros 32(7), 1982. 412-418. p.
12. *Recherches sur la lecture; Sondage d'opinion publique; Image de la bibliothèque (dans l'opinion publique); Sociologie de la bibliothèque; Exigences de la société (envers la bibliothèque)*
Reading research; Poll; Image of libraries (in the common knowledge); Library sociology; Demands of the society (against the library)
Olvasáskutatás; Közvéleménykutatás; Könyvtárkép (köztudatban); Könyvtárszociológia; Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben)

66.
1. **GEREBEN Ferenc**
2. Inscription dans les bibliothèques, fréquentation des bibliothèques – reflet des données d'une enquête nationale
Library membership, library use – based on data of a nationwide survey
Könyvtártagság, könyvtárhasználat – egy országos felmérés adatainak tükrében
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 11-18.p.

6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
ISBN 963 563 025 9 (NPI)
11. Étude partielle:
GEREBEN Ferenc: Inscription et abandon de la bibliothèque
Könyvtári tagság és lemorzsolódás = Könyvtáros 31(1), 1981. 29-33. p.
GEREBEN Ferenc: Fréquentation de la bibliothèque – à l'extérieur et à l'intérieur des murs
Könyvtárhasználat – falakon kívül és falakon belül = Könyvtáros 31(4), 1981. 218-224. p.
12. *Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Sociologie de la bibliothèque*
Habits of library use; Library sociology
Könyvtárhasználati szokások; Könyvtárszociológia

67.
1. **GEREBEN Ferenc**
2. Le public du livre et de la littérature
The audience of book and literature
A könyv és az irodalom közönsége
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 175-211. p.
6. ISBN 963 281 037 6
11. Étude partielle:
GEREBEN Ferenc: Lecture en Hongrie dans les années 1960-1970
Olvasás Magyarországon az 1960-as, [19]70-es években = Kultúra és Közösség 1980(2), 39-52. p. Tabl. stat., bibliogr.
12. *Bibliothèque familiale; Recherces sur la lecture; Belles-lettres*
Home library; Reading research; Fiction
Házi könyvtár; Olvasáskutatás; Szépirodalom

68.
1. **GONDOS Ernő**
2. La variété du comportement du lecteur : trois classes de lycée sur la même oeuvre
Variations on reading behaviour : three grammar-school classes about one work of art
Az olvasói magatartás változatai : három gimnáziumi osztály – egy műről
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 395-414. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Enquête sur la lecture; Lycéen comme lecteur*
Reading survey; Secondary-school students as readers
Olvasásvizsgálat; Középiskolás mint olvasó

69.
1. **GYŰREY Vera**
2. La transmission de la littérature à l'école
Mediating literature at school
Irodalomközvetítés az iskolában
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 146-157. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Éducation de lecteurs; Lycéen comme lecteur*
Education for reading; Secondary-school pupils as readers
Olvasóvá nevelés; Középiskolás mint olvasó

70.
1. **HAJDU RÁFIS Gábor**
2. Science – bonne à rien? : postface irrégulière
Useless science? : irregular epilogue
Haszontalan tudomány? : szabálytalan utószó

3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
   Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 494-508. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Sociologie de la lecture*
    Sociology of reading
    Olvasásszociológia

71.

1. **HALÁSZ Béla**
2. Sur les lecteurs que nous voyons chaque jour dans la bibliothèque, mais si on nous demande comment ils sont, ce qui les caractérise, nous restons là perpexles
   On readers whom we meet day by day in the library, but if we are asked what they are like, we are in a puzzle
   Az olvasókról, akikkel nap mint nap találkozunk a könyvtárban, de ha megkérdeznek bennünket, mi jellemzi őket, akkor tanácstalanok vagyunk
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
   Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 71-91. p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
   ISBN 963 563 025 9 (NPI)
12. *Lecteur; Pratiques de lecture*
    Reader; Reading habits
    Olvasó; Olvasási szokások

72.

1. **HALÁSZ László**
2. Sur la psychologie de la lecture
   On the psychology of reading
   Az olvasás lélektanáról
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
   Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 83-103. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bibliopsychologie; Recherches sur la lecture*
    Bibliopsychology; Reading research
    Bibliopszichológia; Olvasáskutatás

73.

1. **HARANGI László**
2. Motivation de la participation dans les activités d'éducation et de culture, en comparaison avec la capacité de comprendre les lectures
   Motivation of participation in learning and culture, and reading comprehension performance
   A tanulási, művelődési részvétel motivációja és az olvasásmegértési teljesítmény
3. DURKÓ Mátyás – HARANGI László: Compréhension de la lecture, motivation culturelle chez les adultes des grandes villes faisant des études et chez ceux qui n'en font pas Coll.2.
   Olvasásmegértés, művelődési motiváció nagyvárosi tanuló és nem-tanuló felnőtteknél. Koll. 2.
4. Debrecen : Kossuth Lajos Tudományegyetem, 1980. 1-81. p.
6. ISBN 963 471 138 3
8. Tabl. ; rés. en langues allemande, anglaise, russe
10. Sur la base de l'enquête de Mátyás Durkó, réalisée en 1976.
12. *Bibliopsychologie*
    Bibliopsychology
    Bibliopszichológia

74.

1. **JÓZSA Péter**
2. Le caractère social du mécanisme d'effet des oeuvres esthétiques
   The social character of the aesthetic work's effect mechanism
   Az esztétikai alkotás hatásmechanizmusának társadalmi jellege

3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
   Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 335-356. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bibliopsychologie; Réception*
    Bibliopsychology; Reception
    Bibliopszichológia; Befogadás

75.

1. **JÓZSA Péter**
2. Le sens du texte
   The meaning of the text
   A szöveg értelme
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
   Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 472-493. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bibliopsychologie; Réception; Roman*
    Bibliopsychology; Reception; Novel
    Bibliopszichológia; Befogadás; Regény

76.

1. **KAMARÁS István**
2. Le cercle des expériences
   Experience cycles
   Élménykörök
3. BALOGH Zoltán – KAMARÁS István : Configurations des impressions 2.
   Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 109-128. p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
   ISBN 963 201 154 6 (KMK)
8. Tabl.
11. L'article a paru encore:
    KAMARÁS István: Le cercle des expériences
    Élménykörök = Literatúra 1982(3/4), 482-500. p.
12. *Recherches sur la lecture; Littérature divertissante*
    Reading research; Entertaining literature
    Olvasáskutatás; Szórakoztató irodalom

77.

1. **KAMARÁS István**
2. Les facteurs à prendre en considération lors des enquêtes sur la fréquentation des bibliothèques
   Factors to be considered when making surveys of library use
   A könyvtárhasználat vizsgálatánál figyelembe veendő tényezők
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
   Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 7-9. p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
   ISBN 963 563 025 9 (NPI)
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture; Service d'information; Pratiques de fréquentation des bibliothèques*
    Reading research; Sociology of reading; Readers' service; Habits of library use
    Olvasáskutatás; Olvasásszociológia; Olvasószolgálat: Könyvtárhasználati szokások

78.

1. **KAMARÁS István**
2. Facteurs influant sur le fonds de lecture et l'activité de lecteur
   Factors having effects upon reading and reading activity
   Az irodalmi olvasottságot és az olvasói aktivitást befolyásoló tényezők

3. BALOGH Zoltán – KAMARÁS István : Configurations des impressions 2.
Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 43-58. p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
ISBN 963 201 154 6 (KMK)
8. Tabl.
12. *Sociologie de la lecture; Recherches sur la lecture*
Sociology of reading; Reading research
Olvasásszociológia; Olvasáskutatás

79.
1. **KAMARÁS István**
2. Femmes et hommes comme lecteurs
Women and men as fiction-readers
Nők és férfiak mint irodalomolvasók
3. BALOGH Zoltán – KAMARÁS István : Configurations des impressions 2.
Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 59-67. p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
ISBN 963 201 154 6 (KMK)
8. Tabl. stat.
12. *Sociologie de la lecture; Recherches sur la lecture*
Sociology of reading; Reading research
Olvasásszociológia; Olvasáskutatás

80.
1. **KAMARÁS István**
2. Des livres pour tout le monde?
Books for all?
Könyvet mindenkinek?
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 5-25. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Lecture*
Reading
Olvasás

81.
1. **KAMARÁS István**
2. On aborde de lecteur
We address the reader
Megszólítjuk az olvasót
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 65-70. p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
ISBN 963 563 025 9 (NPI)
12. *Lecteur; Pratiques de lecture*
Reader; Reading habits
Olvasó; Olvasási szokások

82.
1. **KAMARÁS István**
2. L'orbite de la lecture divertissante
The range of effect of light reading
A lektűr hatóköre
3. BALOGH Zoltán – KAMARÁS István : Configurations des impressions 2.
Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 149-168. p.

6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
ISBN 963 201 154 6 (KMK)
12. *Bibliopsychologie; Sociologie de la lecture*
Bibliopsychology; Sociology of reading
Bibliopszichológia; Olvasásszociológia

83.
1. **KAMARÁS István – PÓCSY Gusztáv**
2. Qui fréquentent la bibliothèque, combien de fois, combien et quelles sortes de livres ils en empruntent?
Who, how many times, how much and what borrows from the library?
Kik, hányszor, mennyit és mit kölcsönöznek a könyvtárból
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 37-49. p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
ISBN 963 563 025 9 (NPI)
12. *Utilisation des stocks; Bibliothèque publique; Bibliothèque d'arrondissement; Bibliothèque départementale; Prêts; Recherches sur la lecture; Habitudes des lecteurs*
Utilisation of stock; Public library; District library; County library; Borrowing; Reading research; Habits of readers
Állomány használtsága; Közművelődési könyvtár; Kerületi könyvtár; Megyei könyvtár; Kölcsönzés; Olvasáskutatás; Olvasói szokások

84.
1. **KAMARÁS István**
2. La réception de 150 romans au début des années 70
The reception of 150 novels in the early 70's
Százötven regény fogadtatása a hetvenes évek elején
3. BALOGH Zoltán – KAMARÁS István : Configurations des impressions 2.
Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 27-41. p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
ISBN 963 201 154 6 (KMK)
8. Tabl. stat.
12. *Sociologie de la lecture; Bibliopsychologie*
Sociology of reading; Bibliopsychology
Olvasásszociológia; Bibliopszichológia

85.
1. **LORÁND Imre**
2. Autant en emporte le vent : la sociologie littéraire d'un succès obstiné
Gone with the wind : the literary sociology of a persistent success
Elfújta a szél : egy makacs siker irodalomszociológiája
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 259-267. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bestseller; Femme-lectrice*
Bestseller; Women as readers
Bestseller; Nőolvasó

86.
1. **LŐRINCZ Judit**
2. Ce qui est écrit reste un secret?
Is the written letter a secret?
Az írott betű titok?
3. Club = groupe? Collectivité? : études sur la lecture
Klub = csoport? Közösség? : tanulmányok az olvasásról
4. Budapest : Budapesti Művelődési Központ, 1980. 74-77. p.

6. ISBN 963 01 2530 7
12. *Sociologie de la lecture; Lecture; Communication; Écriture*
Sociology of reading; Reading; Communication; Writing
Olvasásszociológia; Olvasás; Kommunikáció; Írás

87.
1. **MÁNDI Péter**
2. Édition, achat de livres
Book publishing, book purchase
Könyvkiadás, könyvvásárlás
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 107-125. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Édition; Bibliothèque familiale*
Book publishing; Home library
Könyvkiadás; Házi könyvtár

88.
1. **MARUSZKI József**
2. Lecteurs latents des bibliothèques
Latent library users
Látens könyvtári olvasók
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 51-63. p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
ISBN 963 563 025 9 (NPI)
12. *Recherches sur la lecture; Service d'information; Pratiques de fréquentation des bibliothèques*
Reading research; Readers' service; Habits of library use
Olvasáskutatás; Olvasószolgálat; Könyvtárhasználati szokások

89.
1. **NAGY Attila**
2. Les enfants, les jeunes et la littérature : le passage d'hier à après-demain
Children, young people and literature : from yesterday to the day after tomorrow
Gyermekek, fiatalok és az irodalom : a tegnapból a holnaputánba
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 212-232. p.
6. ISBN 963 281 037 6
11. Étude partielle:
NAGY Attila: Les enfants et la lecture, leur relation dans une approche psychologique : esquisse du problème
A gyermekek és az olvasás kapcsolatáról lélektani megközelítésben : problémavázlat =
Könyvtári Figyelő 25(3), 1979. 251-261. p. Bibliogr. rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Enfant comme lecteur; Jeune lecteur; Enquête sur la lecture*
Children as readers; Young readers; Reading survey
Gyermekolvasó; Ifjú olvasó; Olvasásvizsgálat

90.
1. **PAPP István**
2. Sur le tâche de la bibliothèque publique dans l'information, l'éducation et le divertissement
On the informational, educational and recreational functions of public libraries
A közművelődési könyvtár információs, nevelési és szórakoztatási feladatairól
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 126-145. p.

6. ISBN 963 281 037 6
12. *Demande; Bibliothèque publique; Exigences de la société (envers la bibliothèque)*
Demand; Public library; Demands of the society (against the library)
Igény; Közművelődési könyvtár; Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben)

91.

1. **SAS Judit, H.**
2. Les facteurs influant sur la lecture
On the factors influencing reading
Az olvasást befolyásoló tényezőkről
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 47-82. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Reading research; Sociology of reading
Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

92.

1. **SIMON Zoltán**
2. La lecture divertissante en Hongrie
Light reading in Hungary
Lektűrolvasás Magyarországon
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 235-257. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bestseller; Histoire de la lecture*
Bestseller; History of reading
Bestseller; Olvasástörténet

93.

1. **SZABÓ László, Sz.**
2. Édition et colportage des livres dans le miroir des faits et des demandes des lecteurs
Book publishing and book trade – facts and readers' needs
Könyvkiadás – könyvterjesztés a tények és az olvasói igények tükrében
3. Communications présentées à la conférence nationale des enseignants et chercheurs travaillant dans le domaine de la formation des spécialistes de la culture populaire organisé le 23-25 mai 1985
A közművelődési szakemberképzésben dolgozó oktatók és kutatók országos tanácskozásán 1985. május 23-25-én elhangzott előadások
4. Nyíregyháza : Bessenyei György Tanárképző Főiskola, 1985. 190-201. p.
7. Réd. MANKÓ Mária
10. Titre de couverture: Conférence nationale des enseignants et chercheurs travaillant dans le domaine de la formation des spécialistes de la culture populaire.
12. *Édition et commerce du livre; Achat de livres; Enquête sur la lecture; Enquête (forme)*
Book publishing and book trade; Book purchase; Reading survey; Survey (form)
Könyvkiadás és könyvkereskedelem; Könyvvásárlás; Olvasásvizsgálat; Felmérés (forma)

94.

1. **SZABOLCSI Miklós**
2. La littérature en changement
Changing literature
A változó irodalom
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 380-392. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Littérature spéciale de science littéraire (forme); Belles-lettres*
Literature of literary scholarship (form); Fiction
Irodalomtudományi szakirodalom (forma); Szépirodalom

95.
1. **SZENTIRMAI László**
2. Étudiants de l'université et inscription à la bibliothèque
   Library membership of university students
   Egyetemi hallgatók könyvtári tagsága
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
   Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 19-36. p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
   ISBN 963 563 025 9 (NPI)
9. Hongrie, Szeged
10. Les résultats de la nouvelle enquête réalisée après la publication de l'étude en 1981. (Voir SZENTIRMAI László: L'étudiant de l'université comme lecteur, référence no 53.)
12. *Étudiant de l'université comme lecteur; Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Sociologie de la bibliothèque; Recherches sur la lecture*
    University students as readers; Habits of library use; Library sociology; Reading research
    Egyetemi hallgató mint olvasó; Könyvtárhasználati szokások; Könyvtárszociológia; Olvasáskutatás

96.
1. **TOKAJI András**
2. Les lectures d'un roman populaire : Jenő Rejtő "Sale Fred, le capitain"
   Interpretations of a popular novel : Jenő Rejtő "Dirty Fred, the captain"
   Egy népszerű regény olvasatai : Rejtő Jenő: Piszkos Fred, a kapitány
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
   Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 286-306. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bestseller; Enquête sur la lecture; Roman à quatre sous*
    Bestseller; Reading survey; Trash
    Bestseller; Olvasásvizsgálat; Ponyvairodalom

97.
1. **TOMKA Miklós**
2. Mot, image, texte
   Word, image, text
   Szó, kép, szöveg
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
   Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 29-46. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Communication; Lecture; Communication de masse*
    Communication; Reading; Mass communication
    Kommunikáció; Olvasás; Tömegkommunikáció

98.
1. **VERES András**
2. Littérature et société
   Literature and society
   Irodalom és társadalom
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
   Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 357-379. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
    Reading research; Sociology of reading
    Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

99.

1. **VITÁNYI Iván**
2. La vision du monde du roman populaire
   The world concept of a popular novel
   A népszerű regény világképe
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
   Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 320-331. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bestseller*
    Bestseller
    Bestseller

100.

1. **VÖRÖS Gizella, B.**
2. Roman policier et jeu : Agatha Christie "Dix petits nègres"
   Detective story and play : Agatha Christie "Ten little indians"
   Krimi és játék : Agatha Christie: Tíz kicsi néger
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
   Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 277-285. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Roman policier; Lecture*
    Thriller; Reading
    Bűnügyi regény; Olvasás

101.

1. **ZAPPE László**
2. La littérature, le critique et le lecteur
   Literature, critic, reader
   Irodalom, kritikus, olvasó
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
   Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 158-171. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Sociologie de la littérature; Littérature spéciale de science littéraire (forme)*
    Sociology of literature; Literature of literary scholarship (form)
    Irodalomszociológia; Irodalomtudományi szakirodalom (forma)

III. Articles
Periodical article
Cikkek

102.

1. **ÁGOSTON László**
2. Journal sur l'écran
   Newspaper on the screen
   Újság a képernyőn
4. Magyar Sajtó 23(6), 1982. 5-8. p.
6. ISSN 0460-5721
12. *Réseau de transfert de données; Système de récupération par ordinateur des informations; Telecommunication; Renseignement d'intérêt général; Télévision; Texte sur l'écran*
   Telecommunication network; Automated information system; Telecommunication; Community information service; Television; Text on display
   Adatátviteli hálózat; Gépi információkeresési rendszer; Távközlés; Közérdekű tájékoztatás; Televízió; Képernyőszöveg

103.

1. **ANGELUSZ Róbert**
2. Actualité, besoin d'informations, caractère public
   Timeliness, information need, publicity
   Aktualitás, információszükséglet, nyilvánosság
4. Valóság 21(10), 1978. 1-15. p.
6. ISSN 0324-7228
8. Bibliogr.
12. *Demande; Communication; Besoin d'informations*
   Demand; Communication; Information need
   Igény; Kommunikáció; Információszükséglet

104.

1. **BALOGH Ferencné**
2. Deviendront-ils des lecteurs adultes? : les habitudes des jeunes de 13-15 ans concernant la fréquentation des bibliothèques, d'après les expériences d'une enquête
   Will they become a reading adult? : habits of library use of young people aged 13 to 15, based on a survey
   Lesz-e belőlük olvasó felnőtt? : a 13-15 éves fiatalok könyvtárhasználati szokásai egy vizsgálat tükrében
4. Könyvtáros 32(2), 1982. 70-73. p.
6. ISSN 0450-7886
12. *Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Jeune lecteur; Bibliothèque publique*
   Habits of library use; Young readers; Public library
   Könyvtárhasználati szokások; Ifjú olvasó; Közművelődési könyvtár

105.

1. **BARTOS Éva**
2. Les femmes et le livre : résumé sur la base des recherches concernant les pratiques de lecture des femmes
   Women and the book : summary based on the research of women's reading habits
   A nők és a könyv : összefoglalás a nők olvasási szokásaival foglalkozó kutatások alapján
4. Kultúra és Közösség 1981(1), 73-80. p.

6. ISSN 0133-2597
8. Bibliogr.
11. Étude partielle:
KAMARÁS István: Femmes et hommes en tant que lecteurs de littérature
Nők és férfiak mint irodalomolvasók = Könyvtári Figyelő 26(5), 1980. 506-514. p. Rés. en langues anglaise, allemande et russe
12. *Femme-lectrice; Recherches sur la lecture*
Women as readers; Reading research
Nőolvasó; Olvasáskutatás

106.
1. **BERNÁTH József**
2. Sur le niveau culturel de la lecture des futurs professeurs
On the reading culture of future teachers
Tanárjelöltek olvasási kultúrájáról
4. Könyv és Nevelés 20(4/5), 1978. 197-204. p.
6. ISSN 0454-3475
8. Tabl. stat.
9. Hongrie, Pécs
10. Les données d'une enquête réalisée parmi les étudiants de l'École Normale de Pécs
12. *Étudiant de l'Université comme lecteur; Enquête sur la lecture*
University students as readers; Reading survey
Egyetemi hallgató mint olvasó; Olvasásvizsgálat

107.
1. **CSOMA Gyula**
2. Stratégies et livres
Strategies and books
Stratégiák és könyvek
4. Könyvtáros 28(3), 1978. 147-158. p.
6. ISSN 0450-7886
12. *Bibliopsychologie; Didactique*
Bibliopsychology; Didactics
Bibliopszichológia; Didaktika

108.
1. **DOMOKOS János**
2. Sur les changements de notre culture de littérature mondiale : à propos d'une nouvelle série
Changes in our education in world literature : on the occasion of a new series
Világirodalmi műveltségünk változásairól : egy új sorozat kapcsán
4. Társadalmi Szemle 35(12), 1980. 105-111. p.
6. ISSN 0039-971X
12. *Édition; Lecture; Belles-lettres*
Book publishing; Reading; Fiction
Könyvkiadás; Olvasás; Szépirodalom

109.
1. **GEREBEN Ferenc**
2. Changements des pratiques de fréquentation des bibliothèques publiques
Changes in the habits of library use in public libraries
A könyvtárhasználati szokások változásai a közművelődési könyvtárakban
4. Könyvtári Figyelő 32(1), 1986. 13-30. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Bibliogr.; rés. en langues allemande, anglaise, russe

11. Étude partielle:
GEREBEN Ferenc: The open library and what is behind = Modern research in development of libraries and their users : papers from the seminar in Bratislava Oct. 6-10, 1986. Martin : Matica Slovenska, 1987. 53-65. p.
Variante abrégée:
GEREBEN Ferenc: Tendances des changements des habitudes concernant la fréquentation des bibliothèques
A könyvtárhasználati szokások változásai = Könyvtáros 37(10), 1987. 592-593. p.
Opinions:
FERENCZI Zsuzsanna: La bibliothèque publique qui change et qui est à changer
Változó / változtatandó közművelődési könyvtár = Könyvtári Figyelő 33(3), 1987. 278-281. p.
Rés. en langues allemande, anglaise, russe
TÓTH Dezső: Sur l'évolution de l'image moderne de la bibliothèque
A korszerű könyvtárkép kialakulásáról = Könyvtári Figyelő 33 (1), 1987. 65-68. p. Bibliogr.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Sociologie de la bibliothèque; Bibliothèque publique*
Habits of library use; Library sociology; Public library
Könyvtárhasználati szokások; Könyvtárszociológia; Közművelődési könyvtár

110.
1. **GEREBEN Ferenc**
2. Comment choisissons-nous nos lectures
How do we select our reading
Hogyan választjuk ki olvasmányainkat
4. Alföld 31(6), 1980. 73-76. p.
6. ISSN 0401-3174
12. *Enquête sur la lecture*
Reading survey
Olvasásvizsgálat

111.
1. **GEREBEN Ferenc**
2. Contribution de la sociologie de la lecture au jugement de la situation défavorisée
Contributions of reading sociology to the judgement of disadvantaged situation
Olvasásszociológiai adalékok a hátrányos helyzet megítéléséhez
4. Könyvtári Figyelő 33(5), 1987. 477-491. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Tabl. stat.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Lecteur défavorisé; Pratiques de lecture; Enquête (forme)*
Disadvantaged readers; Reading habits; Survey (form)
Hátrányos helyzetű olvasó; Olvasási szokások; Felmérés (forma)

112.
1. **GEREBEN Ferenc**
2. Demande de la société – offre de la bibliothèque
Demands of the society – offers of the library
Társadalmi kereslet – könyvtári kínálat
4. Könyvtáros 37(11), 1987. 660-661. p.
6. ISSN 0450-7886
12. *Demande; Exigences de la société (envers de la bibliothèque)*
Demand; Demands of the society (against the library)
Igény; Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben)

113.
1. **GEREBEN Ferenc**
2. "Pourquoi ne fréquentez-vous pas la bibliothèque?"
"Why don't you use libraries?"
"Miért nem jár Ön könyvtárba?"

4. Könyvtáros 33(6), 1983. 318-325 p.
6. ISSN 0450-7886
12. *Pratiques de fréquentation de bibliothèques; Sociologie de la bibliothèque*
Habits of library use; Library sociology
Könyvtárhasználati szokások; Könyvtárszociológia

114.

1. **GEREBEN Ferenc – NAGY Attila**
2. Les prédictions de la sociologie de la lecture
Forecasts of reading sociology
Az olvasásszociológia előrejelzései
4. Könyvtári Figyelő 33(3), 1987. 246-247. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Reading research; Sociology of reading
Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

115.

1. **GEREBEN Ferenc**
2. Quo vadis, culture hongroise? : ce dont les données récentes de la sociologie de la culture nous parlent
Quo vadis, Hungarian culture? : what is denoted by newest data on the sociology of culture
Quo vadis, magyar kultúra? : amiről a legfrissebb művelődésszociológiai adatok vallanak
4. Kultúra és Közösség 1986(6), 85-95. p.
6. ISSN 0133-2597
10. L'étude parcourt les données surtout du point de vue du livre et de la lecture
12. *Enquête sur la lecture*
Reading survey
Olvasásvizsgálat

116.

1. **GEREBEN Ferenc**
2. Le rôle de la littérature contemporaine hongroise dans l'évolution de l'intérêt des lecteurs
The place of contemporary Hungarian literature in the shaping of reader interest
A mai magyar irodalom helye az olvasói érdeklődés alakulásában
4. Kultúra és Közösség 1983(2), 25-39. p.
6. ISSN 0133-2597
12. *Enquête sur la lecture; Sociologie de la littérature; Sociologie de la lecture; Goût*
Reading survey; Sociology of literature; Sociology of reading; Taste
Olvasásvizsgálat; Irodalomszociológia; Olvasásszociológia; Ízlés

117.

1. **GEREBEN Ferenc – NAGY Attila**
2. Rôles sexuels et habitudes de lecture
Sex rôles and reading habits
Nemi szerepek és olvasási szokások
4. Kultúra és Közösség 1984(3), 7-22. p.
6. ISSN 0133-2597
8. Bibliogr.
12. *Bibliopsychologie; Enfant comme lecteur; Jeune lecteur; Recherches sur la lecture*
Bibliopsychology; Children as readers; Young readers; Reading research
Bibliopszichológia; Gyermekolvasó; Ifjú olvasó; Olvasáskutatás

118.

1. **GEREBEN Ferenc**
2. Sur le fonctionnement des canaux communicant la lecture
   On the operation of channels mediating reading material
   Az olvasmányközvetítő csatornák működéséről
4. Könyvtári Figyelő 29(4), 1983. 369-383. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Recherches sur la lecture*
    Reading research
    Olvasáskutatás

119.

1. **GYŐRFFY Miklós**
2. Dans un autre monde...? : sur la presse pour les jeunes et les enfants
   On a different wave-lenght...? : the press of the youth and children
   Más hullámhosszon ...? : az ifjúsági és gyermek sajtóról
4. Kortárs 30(1), 1986. 116-133. p.
6. ISSN 0023-415X
10. Déclencheur de la polémique sur la presse pour la jeunesse.
11. Opinions:
    CSATÁRI Ildikó – KÉRI László: Sur le rôle de la presse pour la jeunesse
    Az ifjúsági sajtó szerepéről = Kortárs 30(2), 1986. 128-135. p.
    VARGHA Balázs: Qu'est-ce qu'on donne comme "nourriture" à nos enfants?
    Mivel "tápláljuk" gyermekeinket? = Kortárs 30(3), 1986. 142-147. p.
    KOMÁROMI Gabriella, F.: "Kincskereső" et ses lecteurs
    A Kincskereső és olvasói = Kortárs 30(3), 1986. 148-152. p.
    ANCSEL Éva: Les journaux d'enfant – soint-ils vraiment faits pour les enfants?
    Gyermeklapok – valóban gyerekeknek? = Kortárs 30(4), 1986. 136-138. p.
    GREZSA Ferenc: Littérature pour les teen-ager
    Irodalom tizenéveseknek = Kortárs 30(4), 1986. 139-140. p.
    DEME Tamás: La presse d'enfant déflorée
    A szüzességét vesztett gyermeksajtó = Kortárs 30(5), 1986. 134-147. p.
    SZÉKY János: Y a-t-il une presse de jeunesse chez nous?
    Van-e ifjúsági sajtónk? = Kortárs 30(6), 1986. 142-145. p.
    SZABÓ ÉVA: Ils attendent les mots de la vérité
    Igaz szavakat várnak = Kortárs 30(6), 1986. 146-148. p.
    RIGÓ Béla: Impératifs à prendre en considération
    Megszívlelendő imperatívuszok = Kortárs 30(7), 1986. 139-141. p.
    ZIMBER Szilvia: L'enfant n'a pas le droit de sélectionner
    A gyermek nem válogathat = Kortárs 30(7), 1986. 141-144. p.
    Au lieu de donner notre avis – extraits du procès-verbal de la presse des pionniers
    Hozzászólás helyett – részletek az úttörősajtó munkáját tárgyaló ülés jegyzőkönyvéből = Kortárs 30(7), 1986. 144-147. p.
    FEKETE Gyula: Quousque tandem? = Kortárs 30(9), 1986. 141-153. p.
    SZÁNTÓ Gábor: Romantique ou réalisme?
    Romantika vagy realizmus? = Kortárs 30(10), 1986. 136-143. p.
    SOMOS Ágnes: Qù est-il, le loup?
    Hol az a farkas? = Kortárs 30(11), 1986. 137-143. p.
12. *Enfant comme lecteur; Jeune lecteur; Presse; Enquête (forme)*
    Children as readers; Young readers; Press; Survey (form)
    Gyermekolvasó; Ifjú olvasó; Sajtó; Felmérés (forma)

120.

1. **GYŐRI-NAGY Sándor**
2. Connaissance de langue et aptitude de lecture chez les minorités
   Command of the langue – readiness to read among nationalities
   Nemzetiségi nyelvismeret – nemzetiségi olvasáskészség

4. Pedagógiai Szemle 36(6), 1986. 527-536. p.
6. ISSN 0031-3785
12. *Lecteur des minorités; Lecture*
Minority readers; Reading
Nemzetiségi olvasó; Olvasás

121.
1. **HALÁSZ László**
2. Anticipation dans la réception des récits – étude comparative americano-hongroise
Anticipation in the reception of short stories – a comparison of American and Hungarian experience
Anticipáció elbeszéléések befogadásában – amerikai-magyar összehasonlítás
4. Pszichológia 7(1), 1987. 93-122. p.
6. ISSN 0230-0508
8. Rés. en langue anglaise; récits en annexe
9. les Etats-Unis d'Amérique; Hongrie
10. Étude rédigée à partir d'une exposé présenté à San Francisco, en 1985, à l'occasion d'une table ronde portant le titre "Perception sociale et compréhension des interactions dans la littérature".
12. *Bibliopsychologie; Réception; Recherches sur la lecture*
Bibliopsychology; Reception; Reading research
Bibliopszichológia; Befogadás; Olvasáskutatás

122.
1. **HALÁSZ László**
2. La réception de l'oeuvre littéraire comme traitment d'information
The reception of literary works as information processing
Az irodalmi mű befogadása mint információfeldolgozás
4. Kultúra és Közösség 1979(1), 36-51. p.
6. ISSN 0133-2597
8. Bibliogr.
12. *Bibliopsychologie; Recherches sur la lecture*
Bibliopsychology; Reading research
Bibliopszichológia; Olvasáskutatás

123.
1. **HORVÁTH János**
2. Télétexte – ou journal sur l'écran
Teletext – or (what is the) news on the screen
Teletext – avagy (mi) újság a képernyőn
4. Jel-kép 2(1), 1981. 149-151. p.
6. ISSN 0209-584X
12. *Réseau de transfert des données; Système de récupération par ordinateur des informations; Telecommunication; Renseignement d'intérêt général; Télévision; Texte sur l'écran*
Telecommunication network; Automatic information system; Telecommunication; Community information service; Television; Text on display
Adatátviteli hálózat; Gépi információkeresési rendszer; Távközlés; Közérdekű tájékoztatás; Televízió; Képernyőszöveg

124.
1. **HUBER Kálmánné**
2. Les pratiques de fréquentation des bibliothèques et de lecture des élèves des lycées professionnels
Library using and reading habits of vocational-school students
Szakmunkástanulók könyvtárhasználata és olvasási szokásai
4. Könyv és Nevelés 27(6), 1985. 245-250. p.

6. ISSN 0454-3475
8. Bibliogr.
10. Évaluation de l'enquête réalisée par la Bibliothéque Départementale de Baranya
12. *Élève de lycée professionnel comme lecteur; Enquête sur la lecture*
Apprentices as readers; Reading survey
Szakmunkástanuló mint olvasó; Olvasásvizsgálat

125.
1. **JANÓ János**
2. Une nouvelle phase de développement?
A new stage of development?
Új fejlődési szakasz?
4. Könyvtáros 29(5), 1979. 261-265. p.
6. ISSN 0450-7886
8. Tabl. stat.
10. Adaptation du système de bibliothèque aux trends des exigences à prévoir
12. *Bibliothèque publique; Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Système de bibliothèque; Achat de livres*
Public library; Habits of library use; Library system; Book purchase
Közművelődési könyvtár; Könyvtárhasználati szokások; Könyvtári rendszer; Könyvvásárlás

126.
1. **JÓZSA Péter**
2. Le sens et la communication sociale
Meaning and social communication
A jelentés és a társadalmi kommunikáció
4. Kultúra és Közösség 1979(1), 7-17. p.
6. ISSN 0133-2597
10. Texte de l'exposé présente à l'Institut Hongrois de Paris
12. *Sémiotique; Communication dans la société*
Semiotics; Social communication
Szemiotika; Társadalmi kommunikáció

127.
1. **KABDEBO, Thomas**
2. Pars pro toto? Que lisent les Hongrois vivant à l'Occident?
Pars pro toto? What do Hungarians living in Western countries read?
Pars pro toto? Mit olvasnak a nyugati magyarok?
4. Könyvtári Figyelő 27(no special), 1981. 31-41. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Tabl. stat.
9. la Grande-Bretagne [et al.]
10. Communication présentée à la rencontre des bibliothécaires hongrois avec ceux, d'origine hongroise, qui vivent à l'étranger.
12. *Enquête sur la lecture; Lecteur des minorités*
Reading survey; Minority readers
Olvasásvizsgálat; Nemzetiségi olvasó

128.
1. **KAMARÁS István**
2. À la recherche des valeurs : méditation sur la sociographie
Mapping of values : meditation about sociography
Értéktérképezés : tűnődés a szociográfiáról
4. Kultúra és Közösség 1987(5), 3-29. p.

6. ISSN 0133-2597
8. Bibliogr.
12. *Bibliopsychologie*
Bibliopsychology
Bibliopszichológia

129.

1. **KAMARÁS István**
2. Les chances du dialogue : le résultat d'une recherche internationale comparative dans le domaine de la sociologie de la lecture
The chances of dialogue : findings of an international comparative reading-sociological research
A párbeszéd esélyei : egy nemzetközi összehasonlító olvasás-szociológiai kutatás eredménye
4. Könyvtári Figyelő 25(1), 1979. 41-52. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Rés. en langues anglaise, allemande, russe
9. Hongrie; la Pologne; Bulgarie; l'Union Sovietique
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

130.

1. **KAMARÁS István**
2. Une demie décienne de "l'histoire de lecture" de cinquante romans
Half decade from the "history of reading" of half hundred novels
Fél évtized félszáz regény "olvasástörténetéből"
4. Könyvtári Figyelő 28(3), 1982. 270-274. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Rés. en langues anglaise, allemande et russe
11. Paru encore dans:
KAMARÁS István: Six ans de l'histoire de lecture" de cinquante romans = Configurations des impressions 2.
Hat év ötven regény olvasásának történetéből = Élményalakzatok 2. / kiad. az OSZK KMK Budapest : Múzsák, 1985. 77-80. p.
12. *Enquête sur la lecture; Roman*
Reading survey; Novel
Olvasásvizsgálat; Regény

131.

1. **KAMARÁS István**
2. L'écho des recherches sur la lecture dans la société en Hongrie
The social reaction to reading research in Hungary
Az olvasáskutatás társadalmi visszhangja Magyarországon
4. Könyvtári Figyelő 31(2), 1985. 177-187. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Rés. en langues anglaise, allemande et russe
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

132.

1. **KAMARÁS István**
2. Les lecteurs et la littérature spéciale – évaluation des enquêtes hongroises réalisées auprès des lecteurs des bibliothèques, détermination des tendances principales des recherches
Inventory and evaluation of surveys made in Hungary on readers and users of subject literature, marking of the main trends of research
Olvasók és szakirodalom-használók körében végzett magyarországi kutatások számbavétele, értékelése és a kutatási főirányok kijelölése

4. Könyvtártudományi Tanulmányok 6. 1978. 193-221. p.
6. ISSN 0075-6784
8. Bibliogr.; rés. en langues anglaise, russe
12. *Recherches sur la lecture; Recherches de bibliothéconomie et informatique*
Reading research; Research in library and information science
Olvasáskutatás; Könyvtártudományi és informatikai kutatás

133.
1. **KAMARÁS István**
2. Se remettre du catharsis? : le divertissement à travers les lunettes su lecteur
To rest from catharsis? : about recreation – thought reading-glasses
Kipihenni a katarzist? : a szórakozásról olvasó szemüveggel
4. Kultúra és Közösség 1979(4), 63-73. p.
6. ISSN 0133-2597
8. Bibliogr. en note infrapaginale
12. *Lecture; Littérature divertissante*
Reading; Entertaining literature
Olvasás; Szórakoztató irodalom

134.
1. **KAMARÁS István**
2. Telle démocratisation, telle commercialisation
As is the scale of democratization, such is the sign of commercialization
Amilyen mértékű a demokratizálás, olyan előjelű a kommercializálódás
4. Könyv 1987(2), 47-55. p.
6. ISSN 0139-1941
12. *Enquête sur la lecture*
Reading survey
Olvasásvizsgálat

135.
1. **KAMARÁS István**
2. Valeur et mesure
Value and measure
Érték és mérték
4. Könyvtári Figyelő 30(1), 1984. 44-51.p.
6. ISSN 0023-3773
8. Tabl. stat.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
10. La conscience de valeur et l'activité de transmission des valeurs des bibliothécaires.
12. *Bibliothécaire comme lecteur; Recherches sur la lecture; Enquête (forme)*
Librarians as readers; Reading research; Survey (form)
Könyvtáros mint olvasó; Olvasáskutatás; Felmérés (forma)

136.
1. **KOMÁROMI Gabriella, F.**
2. Journaux d'enfant, magazines, revues – et les adolescents
Journals, magazines for children – and adolescents
Gyermeklapok, magazinok, folyóiratok – kamaszok
4. Pedagógiai Szemle 36(11), 1986. 1078-1086. p.
6. ISSN 0031-3785
12. *Enfant comme lecteur; Jeune lecteur;Presse pour la jeunesse; Enquête sur la lecture*
Children as readers; Young readers; Press for young people; Reading survey
Gyermekolvasó; Ifjú olvasó; Ifjúsági sajtó; Olvasásvizsgálat

137.
1. **KOMÁROMI Gabriella, F.**
2. Variations sur la roman pour la jeunesse (1976-1980)
Variations on the novel for young people (1976-1980)
Változatok az ifjúsági regényre (1976-1980)
4. Könyv és Nevelés 24(1), 1982. 30-38. p.
6. ISSN 0454-3475
8. Bibliogr.
10. Texte abrégé de la communication présentée à la conférence de Szekszárd: "Le roman pour la jeunesse et ses lecteurs" automne, 1981.
12. *Élève de l'enseignement primaire comme lecteur; Livres pour les enfants et les jeunes; Enquête sur la lecture; Roman*
Primary-school pupils as readers; Books for children and young people; Reading survey; Novel
Általános iskolás mint olvasó; Ifjúsági és gyermekkönyvek; Olvasásvizsgálat; Regény

138.
1. **KÓSÁNÉ OLÁH Judit**
2. La littérature pour les enfants et la jeunesse en RDA : identitées et différences dans la culture allemande et hongroise des livres d'enfant
Literature for children and young people in the GDR : identical and different features of the German and Hungarian children's-book culture
A gyermek- és ifjúsági irodalom az NDK-ban : azonosságok és eltérések a német és a magyar gyermekkönyvkultúrában
4. Könyv és Nevelés 25(3), 1983. 131-134. p.
6. ISSN 0454-3475
8. Bibliogr.
9. Hongrie; République Démocratique Allemande
12. *Livres pour les enfants et les jeunes; Pratiques de lecture; Bibliothéconomie comparative*
Books for children and young people; Reading habits; Comparative librarianship
Ifjúsági és gyermekkönyvek; Olvasási szokások; Összehasonlító könyvtártudomány

139.
1. **KOVÁCS Ferenc**
2. Les différences de la culture : documants d'une recherche internationale
Différences in education : from the materials of an international survey
A művelődés különbségei : egy nemzetközi kutatás anyagából
4. Társadalomtudományi Közlemények 13(1), 1984. 5-31. p.
6. ISSN 0133-0381
8. Tabl. stat.; bibliogr.
9. Hongrie; Bulgarie; Tchécoslovaquie; la Pologne; l'Union Soviétique
12. *Culture publique; Recherches sur la lecture; Bibliothéconomie comparative*
Public education; Reading research; Comparative librarianship
Közművelődés; Olvasáskutatás; Összehasonlító könyvtártudomány

140.
1. **KOVÁCS Mária**
2. L'éducation en lecteurs des enfants de 6-14 ans d'après les résultats d'une expérience
On the education of children aged 6 to 14 to readers, based on an experiment
A 6-14 éves gyermekek olvasóvá neveléséről egy kísérlet tükrében
4. Könyvtári Figyelő 32(3), 1986. 279-287. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Élève de l'enseignement primaire comme lecteur; Didactique; Éducation de lecteurs; Expérience*
Primary-school pupils as readers; Didactics; Education for reading; Experiment
Általános iskolás mint olvasó; Didaktika; Olvasóvá nevelés; Kísérlet

141.
1. **KÖPECZI Béla**
2. Roman, changement social et la culture des masses
   Novel, social change, the culture of masses
   Regény, társadalmi változás, a tömegek kultúrája
4. Helikon 27(1), 1981. 71-75. p.
6. ISSN 0017-999X
12. *Édition; Enquête sur la lecture*
    Book publishing; Reading survey
    Könyvkiadás; Olvasásvizsgálat

142.
1. **KULCSÁR SZABÓ Ernő**
2. Signes, monde créé, interpretation
   Signes, created world, interpretation
   Jelszerűség, teremtett világ, értelmezés
4. Tiszatáj 36(7), 1982. 35-43. p.
6. ISSN 0133-1167
8. Bibliogr.
12. *Bibliopsychologie; Réception; Roman; Littérature spéciale de science littéraire (forme)*
    Bibliopsychology; Reception; Novel; Literature of literary scholarship
    Bibliopszichológia; Befogadás; Regény; Irodalomtudományi szakirodalom (forma)

143.
1. **LÁBAS Lászlóné**
2. Pratiques de fréquentation des bibliothèques et de lecture chez les lecteurs intellectuels à la Bibliothèque Centrale de l'Université József Attila
   Library using and reading habits of intellectual readers in the Central Library of the József Attila University
   Értelmiségi olvasók könyvtárlátogatási és olvasási szokásai a JATE Központi Könyvtárában
4. Csongrád megyei könyvtáros 11(1/2), 1979. 11-17. p.
6. ISSN 0133-705X
9. Hongrie, Szeged
12. *Enquête sur la lecture; Lecteur intellectuel; Bibliothèque Universitaire*
    Reading survey; Intellectuals as readers; University library
    Olvasásvizsgálat; Értelmiségi olvasó; Egyetemi könyvtár

144.
1. **LÁSZLÓ János**
2. Texte littéraire, contexte littéraire et les attentes des lecteurs
   Literary text, literary context and readers' expectations
   Irodalmi szöveg, irodalmi kontextus és az olvasói elvárások
4. Pszichológia 7(1), 1987. 49-66. p.
6. ISSN 0230-0508
8. Bibliogr.; rés. en langue anglaise
9. Hongrie, Budapest
10. Étude faite d'après la communication présentée à la conférence de San Francisco, organisée en 1985, sous le titre "La perception sociale et la comprehension de l'interaction dans la littérature".
12. *Recherches sur la lecture*
    Reading research
    Olvasáskutatás

145.

1. **LÁSZLÓ Klára – LŐRINCZ Judit – SOMORJAI Ildikó**
2. L'image d'Attila József des étudiants de première année à l'Université
   The image of the poet Attila József of first-year university students
   Elsőéves egyetemisták József Attila képe
4. Új Forrás 13(3), 1981. 63-71. p.
6. ISSN 0133-5332
11. Paru encore dans:
    LÁSZLÓ Klára – LŐRINCZ Judit – SOMORJAI Ildikó
    L'image d'Attila József des étudiants de première année à l'Université = Notre poète et notre époque 1.
    Elsőéves egyetemisták József Attila képe = Költőnk és korunk 1. Budapest : Országos Pedagógiai Intézet, 1983. 55-76. p.
12. *Réception; Texte; Compréhension des textes; Poésie; Analyse du contenu*
    Reception; Text; Comprehension of text; Poem; Content analysis
    Befogadás; Szöveg; Szövegmegértés; Vers; Tartalomelemzés

146.

2. Lecteurs défavorisés – niveau culturel de la lecture
   Disadvantaged people – reading culture
   Hátrányos helyzetűek – olvasási kultúra
4. Könyvtári Figyelő 33(5), 1987. 451-567. p. (No thématique)
6. ISSN 0023-3773
12. *Lecteur défavorisé; Enquête sur la lecture*
    Disadvantaged readers; Reading survey
    Hátrányos helyzetű olvasó; Olvasásvizsgálat

147.

1. **LŐRINCZ Judit**
2. "Je n'ai pas le talent des mots..." : sur les tziganes d'un petit village
   Gipsies in a small village
   "A szótehetségem nem olyan..." : egy kisközség cigányairól
4. Könyvtári Figyelő 33(5), 1987. 492-502. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Bibliogr.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
9. Hongrie, Tiszaigar
12. *Lecteur tzigane; Enquête (forme); Communication; Lecture; Mode de vie; Analphabétisme; Écriture*
    Gipsies as readers; Survey (form); Communication; Reading; Way of life; Illiteracy; Writing
    Cigány olvasó; Felmérés (forma); Kommunikáció; Olvasás; Életmód; Analfabétizmus; Irás

148.

1. **LŐRINCZ Judit**
2. Petit lapin dans le chapeau de papa : "tour de prestidigitateur" de Géza Beremányi et Tamás Cseh
   From the hat of Father Rabbit : the "conjuring trick" of Géza Beremányi and Tamás Cseh
   Nyuszi apa kalapjából : Beremányi Géza és Cseh Tamás "bűvészmutatványa"
4. Kultúra és Közösség 1987(5), 92-99. p.
6. ISSN 0133-2597
12. *Réception; Poésie; Analyse de textes; Communication dans la société*
    Reception; Poem; Textual analysis; Social communication
    Befogadás; Vers; Szövegelemzés; Társadalmi kommunikáció

149.

1. **LŐRINCZ Judit**
2. Sur la réception d'une poésie d'Attila József
   On the reception of a poem by Attila József
   Egy József Attila-vers fogadtatásáról
4. Kultúra és Közösség 1979(1), 52-70. p.
6. ISSN 0133-2597
12. *Bibliopsychologie; Réception; Poésie; Enquête sur la lecture*
    Bibliopsychology; Reception; Poem; Reading survey
    Bibliopszichológia; Befogadás; Vers; Olvasásvizsgálat

150.

1. **MÁNDY Gábor**
2. Comment résoudre nos problèmes?
   How to solve our problems?
   Hogyan oldjuk meg problémáinkat?
4. Kultúra és Közösség 1985(6), 45-53. p.
6. ISSN 0133-2597
12. *Pratiques d'orientation; Renseignement d'intérêt général; Pratiques de fréquentation des bibliothèques*
    Information gathering habits; Community information service; Habits of library use
    Tájékozódási szokások; Közérdekű tájékoztatás; Könyvtárhasználati szokások

151.

1. **MÁNDY Gábor – BARTOS Éva**
2. Orientation quotidienne : rapport sur une recherche
   Information seeking in everyday life : report on a research
   Mindennapi tájékozódás : beszámoló egy kutatásról
4. Könyvtári Figyelő 31(4), 1985. 398-408. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Bibliogr.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Pratiques d'orientation; Renseignement d'intérêt général; Enquête (forme)*
    Information gathering habits; Community information service; Survey (form)
    Tájékozódási szokások; Közérdekű tájékoztatás; Felmérés (forma)

152.

1. **MÁNDY Gábor**
2. Qu'est-ce qui préoccupe le lecteur?
   What does the reader concern himself with?
   Mi foglalkoztatja az olvasót?
4. Könyvtáros 35(5), 1985. 258-263. p.
6. ISSN 0450-7886
12. *Besoin d'information; Renseignement d'intérêt général; Recherches sur la lecture*
    Information need; Community information service; Reading research
    Információszükséglet; Közérdekű tájékoztatás; Olasáskutatás

153.

1. **NAGY Attila**
2. Les pratiques de lecture des enfants de 13-14 ans en 1965 et 1979
   The reading habits of 13-14 year old children in 1965 and in 1979
   A 13-14 éves gyerekek olvasási szokásai 1965-ben és 1979-ben
4. Könyvtáros 32(11), 1982. 669-675. p.

6. ISSN 0450-7886
12. *Recherches sur la lecture; Élève de l'enseignement primaire comme leteur*
Reading research; Primary-school pupils as readers
Olvasáskutatás; Általános iskolás mint olvasó

154.

1. **NAGY Attila**
2. Pygmalion à la bibliothèque ou les enfants de talent à découvrir
Pygmalion in the library, or: gifted children waiting to be discovered
Pygmalion a könyvtárban avagy a felfedezésre váró tehetséges gyerekek
4. Könyvtáros 37(3), 1987. 149-155. p.
6. ISSN 0450-7886
12. *Éducation de la jeunesse dans la bibliothèque; Bibliothèque de l'école; Bibliothèque d'enfants*
Education of the youth in the library; School library; Childrens' library
Ifjúság nevelése könyvtárban; Iskolai könyvtár; Gyermekkönyvtár

155.

1. **NAGY Attila**
2. Situations pédagogiques difficiles à résoudre dans la pratique du service d'information
Difficult pedagogical situations in reader services
Nehéz pedagógiai helyzetek az olvasószolgálatban
4. Könyvtáros 36(2), 1986. 64-71. p.
6. ISSN 0450-7886
12. *Étude de cas (forme); Pédagogie de la bibliothèque; Service d'information*
Case study (form); Library pedagogy; Readers' service
Esettanulmány (forma); Könyvtárpedagógia; Olvasószolgálat

156.

1. **NAGY Attila**
2. Sur le niveau culturel de la lecture des enfants de 10-14 ans
On the reading culture of 10-14 year olds
A 10-14 évesek olvasási kultúrájáról
4. Kortárs 28(2), 1984. 264-275. p.
6. ISSN 0023-415X
11. Le même sujet est traité aussi dans:
NAGY Attila: Sur le niveau culturel de la lecture des enfants de 10-14 ans
A 10-14 évesek olvasási kultúrájáról = Könyv és Nevelés 24(1), 1982. 39-43. p.
NAGY Attila: Responsabilité partagée : les pratiques de lecture des enfants de 10-14 ans
Megosztott felelősség : a 10-14 éves gyermekek olvasási szokásai = Pedagógiai Szemle 35(6), 1985. 526-533. p.
12. *Recherches sur la lecture; Élève de l'enseignement primaire comme lecteur*
Reading research; Primary-school pupils as readers
Olvasáskutatás; Általános iskolás mint olvasó

157.

1. **NAGY Attila**
2. Sur le niveau culturel de la lecture des enfants de 15-18 ans
On the reading culture of 15-18 year olds
A 15-18 évesek olvasási kultúrájáról
4. Kortárs 30(2), 1986. 136-144. p.
6. ISSN 0023-415X

11. Le même sujet est traité aussi dans:
NAGY Attila: Sur la base de motivation des jeunes de 15-18 ans
A 15-18 éves fiatalok motivációs bázisáról = Kultúra és Közösség 1986(5), 74-95. p.
12. *Recherches sur la lecture; Jeune lecteur*
Reading research; Young readers
Olvasáskutatás; Ifjú olvasó

158.
1. **NAGY Attila**
2. Sur les pratiques de lecture et de fréquentation des bibliothèques des élèves de lycée professionel – sous prétexte de la situation défavorisée
On the reading and library using habits of apprentices – on the pretext of disadvantaged position
Szakmunkástanulók olvasási és könyvtárhasználati szokásairól – a hátrányos helyzet ürügyén
4. Könyvtári Figyelő 33(5), 1987. 503-516. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Bibliogr.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
11. Le même sujet est traité aussi dans:
NAGY Attila: Sur les pratiques de fréquentation de la bibliothèque des jeunes de 15-18 ans
A 15-18 évesek könyvtárhasználati szokásairól = A Magyar Könyvtárosok Egyesületének évkönyve 1984. (1986) 80-83. p.
12. *Enquête sur la lecture; Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Élève de lycée professionel comme lecteur*
Reading survey; Habits of library use; Apprentices as readers
Olvasásvizsgálat; Könyvtárhasználati szokások; Szakmunkástanuló mint olvasó

159.
1. **PÁPAYNÉ KEMENCZEY Judit**
2. Le nouveau programme d'enseignement pour les écoles primaires et les bibliothèques
The new curriculum of primary schools and libraries
Az új általános iskolai tanterv és a könyvtárak
4. Könyvtári Figyelő 28(1), 1982. 8-14. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Bibliogr.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Bibliothèque de l'école primaire; Bibliothèque d'enfant; Didactique; Pédagogie de la bibliothèque*
Primary-school library; Children's library; Didactics; Library pedagogy
Általános iskolai könyvtár; Gyermekkönyvtár; Didaktika; Könyvtárpedagógia

160.
1. **PLÉH Csaba**
2. Les signes de la violance comme sources de la cohérence
The signs of violence as the sources of coherence
Az erőszak jelei mint a koherencia forrásai
4. Pszichológia 7(1), 1987. 123-132. p.
6. ISSN 0230-0508
8. Bibliogr.; rés. en langue anglaise
9. Hongrie, Budapest
10. Étude préparée d'après la communication présentée en 1985 à San Francisco, à la conférence organisée sous le titre "La perception sociale et la compréhension de l'interaction dans la littérature".
12. *Bibliopsychologie; Analyse d'effet; Recherches sur la lecture*
Bibliopsychology; Investigation of effectiveness; Reading research
Bibliopszichológia; Hatásvizsgálat; Olvasáskutatás

161.

1. **PÓR Edit**
2. La presse dans une usine d'industrie lourde : les données de l'enquête réalisée dans l'usine Hofherr en 1939
   Press in a factory of the heavy industry : data of the 1939 survey at the Hofherr factory
   A sajtó egy nehézipari üzemben : az 1939-es Hofherr-gyári fölmérés adatai
4. Valóság 22(11), 1979. 77-87. p.
6. ISSN 0342-7228
9. Hongrie, Budapest
10. Étude fondée sur le traitement par ordinateur des 1080 questionnaires récemment retrouvés
12. *Histoire de la lecture; Journal; Lecteur ouvrier; Recherches sur la lecture*
    History of reading; Newspaper; Workers as readers; Reading research
    Olvasástörténet; Hírlap; Munkásolvasó; Olvasáskutatás

162.

1. **POSZLER György**
2. Les quatre faces de Don Quichotte – et la cinquième
   The four faces of Don Quijote – and the fifth
   Don Quijote négy arca – és az ötödik
4. Kritika 1983(5), 18-20. p.
6. ISSN 0324-7775
10. Article d'overture du débat "Réception et estétique".
11. Opinions:
    VOIGT Vilmos: Les problèmes esthétiques de la réception de l'esthétique de réception
    A befogadásesztétika befogadásának esztétikai problémái = Kritika 1983(6), 15. p.
    KÉRI Elemér: L'art c'est l'art de convaincre aussi
    A művészet a meggyőzés művészete is = Kritika 1983(6), 15-16. p.
    KAMARÁS István: Il ne faut pas avoir peur pour le secret
    A titkot nem kell félteni = Kritika 1983(7), 14-15. p.
    SZŰCS Julianna, P.: Polonius – le lecteur de mauvais caractère
    Polonius – a rossz jellemű befogadó = Kritika 1983(7), 14-15. p.
    SZILÁGYI Ákos: L'oeuvre d'art = un modèle pour le sujet
    A műalkotás = szubjektummodell = Kritika 1983(9), 22. p.
    SZILI József: Sur la réception de l'esthétique de réception
    A recepcióesztétika recepciójáról = Kritika 1983(9), 22-23. p.
    TALLÁR Ferenc – MESTERHÁZI Miklós: Esthétique de réception
    Befogadásesztétika = Kritika 1983(9), 23-24. p.
    HERMANN István: La "cour" de l'oeuvre d'art
    A műalkotás "udvara" = Kritika 1983(9), 24. p.
    ÉLES Csaba: Les quatre faces de la réception – et la qualité
    A befogadás négy arca – és a minőség = Kritika 1983(10), 19-20. p.
    BÉCSY Tamás: Le démon de Laplace dans l'esthétique
    Laplace démona az esztétikában = Kritika 1983(10), 20-21. p.
    BÉCSY Ágnes: Pour éviter la situation du vers "Et le reste, c'est le silence absolu"
    Hogy ne legyen "A többi néma csend" = Kritika 1983(11), 19. p.
    KISBALI László: Compréhension et interprétation
    Megértés és értelmezés = Kritika 1983(11), 19-20. p.
    SZERDAHELYI István: Notes pour un débat
    Széljegyzetek egy vitához = Kritika 1983(12), 19-21. p.
12. *Bibliopsychologie; Réception*
    Bibliopsychology; Reception
    Bibliopszichológia; Befogadás

163.

1. **SÁNTHA Pál**
2. Les facteurs sociaux d'éducation et les pratiques de fréquentation des bibliothèques des écoliers
   The social factors of education and the library using habits of students
   A társadalmi nevelőtényezők és a diákok könyvtárhasználati szokásai

4. Könyv és Nevelés 26(2), 1984. 47-54. p.
6. ISSN 0454-3475
10. Résultats partiels des recherches à long terme en cours dans la Bibliothèque et Musée Pèdagogique de Hongrie
12. *Recherches sur la lecture; Bibliothèque de l'école; Education de lecteurs*
Reading research; School library; Education for reading
Olvasáskutatás; Iskolai könyvtár; Olvasóvá nevelés

164.
1. **SZABÓ László, Sz.**
2. Goût et vision du monde : le rôle de la conception (la vision) du monde dans le choix et l'évaluation des livres
Taste and world view : the role of world view (world concept) in the selection and evaluation of books
Ízlés és világnézet : a világnézet (világkép) szerepe a könyvek kiválasztásában és értékelésében
4. Könyvtáros 33(8), 1983. 479-483. p.
6. ISSN 0450-7886
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

165.
1. **SZÁRAZ György**
2. Clotûre de débat en deux étapes
Closing the debate in two stages
Vitazáró két ütemben
4. Kortárs 30(12), 1986. 143-150. p.
6. ISSN 0023-415X
10. Étude de clotûre de débat sur la presse des jeunes.
12. *Presse pour la jeunesse; Enfant comme lecteur; Jeune lecteur; Éducation de lecteurs*
Press for young people; Children as readers; Young readers; Education for reading
Ifjúsági sajtó; Gyermekolvasó; Ifjú olvasó; Olvasóvá nevelés

166.
1. **SZENTIRMAI László – GALAMBOS Gábor**
2. Enquête sur les pratiques de lecture des ouvriers industriels de la ville de Szeged, à l'aide d'une analyse de paramètres variables
Investigation of reading activity of industrial workers in Szeged with multiple variables
Szeged város ipari munkásai olvasási tevékenységének vizsgálata többváltozós elemzéssel
4. Könyvtári Figyelő 27(5), 1981. 350-355. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Bibliogr.
9. Hongrie, Szeged
11. Extrait paru:
SZENTIRMAI László: Sur le goût littéraire des ouvriers industriels de Szeged
A szegedi ipari munkások irodalmi ízléséről = Csongrád megyei könyvtáros 13(1/2), 1981. 8-14. p.
SZENTIRMAI László: Le temps consacré à la lecture chez les ouvriers industriels de Szeged
A szegedi ipari munkások olvasásra fordított ideje = Csongrád megyei könyvtáros 13(3/4), 1981. 110-117. p. Bibliogr.
12. *Recherches sur la lecture; Lecteur ouvrier*
Reading research; Workers as readers
Olvasáskutatás; Munkásolvasó

167.

1. **SZENTIRMAI László – MÁTÉ Eörsné**
2. Les rapports entre les activités de lecture et les autres occupations quotidiennes pendant un jour de travail et un dimanche moyens
   Connection of reading with other daily activities on an average workday and Sunday
   Egy átlagos munkanap és vasárnap olvasási tevékenységeinek kapcsolata más, mindennapi elfoglaltságokkal
4. Könyvtári Figyelő 28(5), 1982. 469-479. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Tabl. stat.; bibliogr.; rés. en langues anglaise, allemande et russe
9. Hongrie, Szeged
12. *Lecteur ouvrier; Recherches sur la lecture; Emploi du loisir chez les adults*
    Workers as readers; Reading research; Spending of leisure time by adults
    Munkásolvasó; Olvasáskutatás; Szabadidő felhasználása felnőtteknél

168.

1. **VERES András**
2. Nouvelles aspirations dans la sociologie contemporaine hongroise de la littérature
   New efforts in contemporary Hungarian literary sociology
   Új törekvések a mai magyar irodalomszociológiában
4. Valóság 26(9), 1983. 79-92. p.
6. ISSN 0324-7228
8. Bibliogr.
12. *Bibliopsychologie; Réception; Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture; Sociologie de la littérature*
    Bibliopsychology; Reception; Reading research; Sociology of reading; Sociology of literature
    Bibliopszichológia; Befogadás; Olvasáskutatás; Olvasásszociológia; Irodalomszociológia

IV. Manuscrits, thèses
Manuscripts, dissertations
Kéziratok, disszertációk

169.
1. **BARTOS Éva**
2. Les possibilités de la bibliothérapie dans le processus de traitement complexe des malades alcooliques
   The chances of bibliotherapy in the complex therapy of alcohol addicts
   A biblioterápia lehetőségei az alkoholisták komplex gyógyítási folyamatában
4. Budapest : Eötvös Loránd Tudományegyetem, 1980. 125 p.
8. Bibliogr. 119-125. p.
11. Le même sujet est traité aussi dans:
    BARTOS Éva: Utilisation des oeuvres littéraires dans le traitement des malades alcooliques
    Irodalmi művek felhasználása alkoholbetegek gyógyításában = Kultúra és Közösség 1982(3), 42-45. p. Bibliogr.
12. *Bibliothérapie*
    Bibliotherapy
    Biblioterápia

170.
1. **BARTOS Éva**
2. Rapport de recherche sur l'enquête intitulée: "Choix et effet des lectures"
   Report of the survey "Choice and effect of reading"
   Kutatási jelentés az "Olvasmányválasztás és az olvasmányok hatása" c. vizsgálatról
4. 1982. 40 p.
10. Dactylographié
12. *Recherches sur la lecture*
    Reading research
    Olvasáskutatás

171.
1. **BIEGELBAUER Pál**
2. Recherche comparative internationale des bibliothèques de Vác et de Teplice, villes de dimension moyenne : résumé
   An international comparative study on the libraries of two medium-size towns, Vác and Teplice : summary
   Vác és Teplice középvárosok könyvtárainak nemzetközi összehasonlító kutatása : összegzés 4. 1985. 3 p.
8. 14 suppl.
9. Hongrie, Vác ; Tchécoslovaquie, Teplice
10. Dactylographié
12. *Bibliothéconomie comparative; Bibliothèque de la ville*
    Comparative librarianship; Town library
    Összehasonlító könyvtártudomány; Városi könyvtár

172.
1. **CSÁKI Pál**
2. Les lecteurs hongrois et les romans de Mór Jókai
   Hungarian reading public and the novels of Mór Jókai
   A magyar olvasóközönség és Jókai Mór regényei

4. Budapest : Eötvös Loránd Tudományegyetem, 1984. 141 p.
12. *Enquête sur la lecture*
Reading survey
Olvasásvizsgálat

173.
1. **GERGELY András**
2. Littérature de la réalité – réalité littéraire : enquête sur la réception par les lecteurs du roman de György Asperján: "Entrée-sortie de secours"
Literature of reality – reality of literarture : a study of readers' reception of the novel by György Asperján: "Emergency exit-entrance"
Valóságirodalom – irodalmi valóság : olvasói befogadás-vizsgálat Asperján György Vészkijárat-bejárat című regényéről
4. 1980-1983. 130 p.
10. Dactylographié
11. Étude partielle:
GERGELY András: Littérature de la réalité – réalité littéraire : enquête sur la réception par les lecteurs du roman de György Asperján: "Entrée-sortie de secours"
Valóságirodalom – irodalmi valóság : olvasói befogadás-vizsgálat Asperján György Vészkijárat-bejárat című regényéről = Kultúra és Közösség 1984(3), 44-59. p.
12. *Bibliopsychologie; Réception*
Bibliopsychology; Reception
Bibliopszichológia; Befogadás

174.
1. **HANÁK Katalin**
2. Mobilité sociale – mode de vie – besoin d'information (chez la population de la campagne)
Social mobility – way of life – information need (among the rural population)
Társadalmi mobilitás – életmód – információszükséglet (a falusi lakosság körében)
4. Budapest : Magyar Tudományos Akadémia, 1979. [2], 241, [32] p.
12. *Lecteur de la campagne; Demande; Besoin d'informations*
Village people as readers; Demand; Information need
Falusi olvasó; Igény; Információszükséglet

175.
1. **NAGY Katalin, S.**
2. Des livres dans notre foyer
Book in the flat
Könyvek a lakásban
4. 1978. 53 p.
7. Sur mandat du Centre de Bibliothéconomie et de Méthodologie de la Bibliothèque Nationale Széchényi
9. Hongrie
10. Manuscrit dactylographié
12. *Enquête sur la lecture; Bibliothèque familiale*
Reading survey; Home library
Olvasásvizsgálat; Házi könyvtár

Index de noms propres
Name index
Névmutató

Agárdi Péter 57
Ágoston László 102
Ancsel Éva 119
Angelusz Róbert 103
Bácskai István 4, 5
Bakonyi Pál 47
Bálint Éva 15
Balogh Ferencné 104
Balogh Zoltán 6, 7, 58, 59, 60, 78, 82, 84
Bán Imre 19
Bartos Éva 8, 20, 61, 62, 105, 151, 169, 170
Bécsy Ágnes 162
Bécsy Tamás 162
Bernáth József 106
Biegelbauer Pál 171
Bognár Tas 27
Bóta Gyuláné 13
Böröczfy Károly 14
Csáki Pál 172
Csapó Edit 2
Csatári Ildikó 119
Csoma Gyula 107
Csordás Gábor 48
Deme Tamás 119
Domokos János 108
Durkó Mátyás 18, 19, 63, 73
Éles Csaba 162
Erdődy Edit 15, 34
Fábry Anna 64
Fekete Gyula 119
Ferenczi Zsuzsanna 109
Fogarassy Miklós 22
Frick Mária 53
Galambos Gábor 166
Gereben Ferenc 5, 17, 24, 25, 41, 65, 66, 67, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118
Gergely András 173
Gondos Ernő 26, 68
Grezsa Ferenc 119
Győrffy Miklós 119
Győri-Nagy Sándor 120
Gyürey Vera 69
Hajdu Ráfis Gábor 1, 64, 70
Halász Béla 71
Halász László 27, 28, 29, 72, 121, 122
Hanák Katalin 174
Harangi László 18, 63, 73
Havas Katalin 16, 30, 31
Heit Gábor 32
Hermann István 162
Horváth János 123
Huber Kálmánné 124

Iszlai Zoltán 36
Janó János 125
Józsa Péter 33, 34, 74, 75, 79, 126
Józsa Péterné 33
Kabdebo, Thomas 127
Kálmán Mária 27
Kamarás István 1, 6, 7, 10, 16, 22, 23, 24, 26, 34, 35, 36, 37, 38, 41, 44, 58, 59, 60, 64, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 105, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 162
Karafiáth Judit 15
Károlyi Ágnes 9
Katsányi Sándor 20, 24, 39
Kéri Elemér 162
Kéri László 119
Keszthelyi Tibor 50
Kisbali László 162
Kiss Endre 36
Komáromi Gabriella, F. 119, 136, 137
Kósáné Oláh Judit 138
Kovács Éva 3
Kovács Ferenc 139
Kovács Mária 140
Köpeczi Béla 141
Kronstein Gábor 1, 26
Kulcsár Júlia, V. 21, 31, 35, 40, 41
Kulcsár Szabó Ernő 142
Lábas Lászlóné 143
László János 144
László Klára 145
Leenhardt, Jacques 34
Loránd Imre 85
Lőrincz Judit 16, 32, 34, 37, 42, 43, 86, 145, 147, 148, 149
Luckham, Bryan 44
Mándi Péter 87
Mándy Gábor 8, 150, 151, 152
Mankó Mária 93
Maruszki József 88
Máté Eörsné 167
Mesterházi Miklós 162
Monostori Imre 6, 27, 45, 46
Nagy Attila 5, 24, 27, 29, 47, 89, 114, 117, 153, 154, 155, 156, 157, 158
Nagy Katalin, S. 175
Pápayné Kemenczey Judit 159
Papp István 90
Pléh Csaba 160
Pócsy Gusztáv 83
Pór Edit 161
Poszler György 162
Radnai Márta 49
Rigó Béla 119
Rudas János 51
Sántha Pál 163
Sas Judit, H. 91
Simon Zoltán 92
Somorjai Ildikó 36, 145
Somos Ágnes 119
Suppné Tarnai Györgyi 52
Szabó Éva 53, 119
Szabó László, Sz. 93, 164
Szabolcsi Miklós 94

Szántó Gábor 119
Száraz György 165
Széky János 119
Szentirmai László 53, 54, 95, 166, 167
Szerdahelyi István 33, 162
Szilágyi Ákos 162
Szili József 162
Szűcs Julianna, P. 162
Tallár Ferenc 162
Tardos Róbert 55
Terestyéni Tamás 55
Tokaji András 96
Tomka Miklós 97
Tóth Béla 56
Tóth Dezső 109
Tóth Etelka 29
Tölgyesi János 51
Vargha Balázs 119
Veres András 15, 98, 168
Vidra Szabó Ferenc 11, 12
Vitányi Iván 48, 99
Voigt Vilmos 162
Vörös Gizella, B. 100
Wessely Anna 34
Zappe László 101
Zimber Szilvia 119

66

Index de matières

Achat de livres 4, 25, 41, 93, 125
Activités dans la bibliothèque 30
Analphabétisme 147
Analyse de textes 148
Analyse d'effet 160
Analyse du contenu 145
Belles-lettres 67, 94, 108
Besoin d'informations 103, 152, 174
Bestseller 57, 85, 92, 96, 99
Bibliopsychologie 15, 18, 19, 20, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 33, 36, 37, 42, 50, 56, 63, 72, 73, 74, 75, 82, 84, 107, 117, 121, 122, 128, 142, 149, 160, 162, 168, 173
Bibliothécaire comme lecteur 135
Bibliothéconomie comparative 138, 139, 171
Bibliothèque communale 11,
Bibliothèque d'arrondissement 83
Bibliothèque de la ville 171
Bibliothèque de l'école 11, 154, 163
Bibliothèque de l'école primaire 159
Bibliothèque de l'École supérieure 52,
Bibliothèque d'enfants 154, 159
Bibliothèque départementale 83
Bibliothèque du syndicat 31,
Bibliothèque familiale 41, 67, 87, 175
Bibliothèque publique 8, 10, 11, 12, 32, 61, 62, 83, 90, 104, 109, 125
Bibliothèque Universitaire 143
Bibliothérapie 62, 169
Biographie 64
Commerce du livre 31
Communication 86, 97, 103, 147
Communication dans la société 126, 148
Communication de masse 97
Compréhension des textes
Culture publique 139
Demande 90, 103, 112, 174
Didactique 47, 107, 140, 159
Distribution des livres 31
Écriture 86, 147
Édition 87, 108, 141
Édition et commerce du livre 21, 93
Éducation de la jeunesse dans la bibliothèque 30, 154
Éducation de lecteurs 69, 140, 163, 165
Éducation esthétique 26
Élève de l'enseignement primaire comme lecteur 20, 137, 140, 153, 156
Élève de lycée professionnel comme lecteur 39, 45, 46, 124, 158
Emploi du loisir chez les adults 51, 54, 167
Enfant comme lecteur 5, 13, 56, 89, 117, 119, 136, 165
Enquête (forme) 31, 32, 40, 63, 93, 111, 119, 135, 147, 151
Enquête sur la lecture 5, 6, 7, 9, 13, 14, 21, 23, 31, 39, 40, 41, 49, 51, 55, 68, 89, 93, 96, 106, 110, 115, 116, 124, 127, 130, 134, 136, 137, 141, 143, 146, 149, 158, 172, 175
Étude de cas (forme) 155
Étudiant de l'École supérieure comme lecteur 52
Étudiant de l'Université comme lecteur 53, 54, 95, 106
Exigences de la société (envers la bibliothèque) 10, 11, 12, 65, 90, 112
Expérience 140
Femme-lectrice 85, 105
Fonds de lecture 58
Goût 116
Habitudes culturelles 18, 43

Habitudes des lecteurs 83
Histoire de la lecture 92, 161
Image de la bibliothèque (dans l'opinion publique) 65
Jeune lecteur 5, 9, 14, 56, 89, 104, 117, 119, 136, 157, 165
Journal 49, 51, 161
Lecteur 25, 71, 81
Lecteur de la campagne 25, 174
Lecteur défavorisé 2, 61, 111, 146
Lecteur des minorités 17, 120, 127
Lecteur intellectuel 42, 143
Lecteur ouvrier 31, 35, 40, 43, 48, 161, 166, 167
Lecteur tzigane 147
Lecture 1, 16, 17, 47, 57, 64, 80, 86, 97, 100, 108, 120, 133, 147
Littérature de science-fiction 59
Littérature divertissante 55, 59, 76, 133
Littérature spéciale de pédagogique (forme) 56
Littérature spéciale de science littéraire (forme) 94, 101, 142
Littérature spéciale de sociologie (forme) 16
Livres pour les enfants et les jeunes 137, 138
Lycéen comme lecteur 22, 68, 69
Mode de vie 43, 147
Pédagogie de la bibliothèque 24, 155, 159
Personnel 11
Poésie 145, 148, 149
Pratiques de fréquentation des bibliothèques 23, 52, 66, 77, 88, 95, 104, 109, 113, 125, 150, 158
Pratiques de lecture 25, 71, 81, 111, 138
Pratiques d'orientation 150, 151
Presse 55, 119
Presse pour la jeunesse 136, 165
Prêts 83
Propagande littéraire 21
Public relations 10
Rapport de recherche (forme)
Réception 15, 20, 22, 28, 33, 37, 42, 50, 63, 74, 75, 121, 142, 145, 148, 149, 162, 168, 173
Recherches de bibliothéconomie et informatique 132
Recherches sur la lecture 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 15, 17, 19, 22, 24, 25, 26, 27, 34, 35, 36, 38, 44, 45, 46, 48, 53, 54, 56, 58, 59, 60, 65, 67, 72, 76, 77, 78, 79, 83, 88, 91, 95, 98, 105, 114, 117, 118, 121, 122, 129, 131, 132, 135, 139, 144, 152, 153, 156, 157, 160, 161, 163, 164, 166, 167, 168, 170
Renseignement d'intérêt général 102, 123, 150, 151, 152
Réseau de transfert de données 102, 123
Roman 36, 64, 75, 130, 137, 142
Roman à quatre sous 96
Roman historique 39
Roman policier 50, 100
Sémiotique 33, 126
Service d'information 61, 77, 88, 155
Socialisation secondaire 47
Sociologie de la bibliothèque 65, 66, 95, 109, 113
Sociologie de la lecture 4, 18, 24, 26, 34, 44, 45, 70, 77, 78, 79, 82, 84, 86, 91, 98, 114, 116, 168
Sociologie de la littérature 33, 101, 116, 168
Sondage d'opinion publique 65
Système de bibliothèque 125
Système de récupération par ordinateur des informations 102, 123
Telecommunication 102, 123
Télévision 102, 123
Texte 145
Texte sur l'écran 102, 123
Utilisation des stocks 83

Subject index

Aesthetical education 26
Apprentices as readers 39, 45, 46, 124, 158
Automated information system 102, 123
Bestseller 57, 85, 92, 96, 99
Bibliopsychology 15, 18, 19, 20, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 33, 36, 37, 42, 50, 56, 63, 72, 73, 74, 75, 82, 84, 107, 117, 121, 122, 128, 142, 149, 160, 162, 168, 173
Bibliotherapy 62, 169
Biography 64
Book distribution 31
Book for children and young people 137, 138
Book publishing 87, 108, 141
Book publishing and book trade 21, 93
Book purchase 4, 25, 41, 93, 125
Book trade 31
Borrowing 83
Case study (form) 155
Children as readers 5, 13, 56, 89, 117, 119, 136, 165
Childrens' library 154, 159
College library 52,
College students as readers 52
Communication 86, 97, 103, 147
Community information service 102, 123, 150, 151, 152
Comparative librarianship 138, 139, 171
Comprehension of text
Content analysis 145
County library 83
Cultural habits 18, 43
Demand 90, 103, 112, 174
Demands of the society (against the library) 10, 11, 12, 65, 90, 112
Didactics 47, 107, 140, 159
Disadvantaged readers 2, 61, 111, 146
District library 83
Education for reading 69, 140, 163, 165
Education of the youth in the library 30, 154
Entertaining literature 55, 59, 76, 133
Experiment 140
Fiction 67, 94, 108
Gipsies as readers 147
Habits of library use 23, 52, 66, 77, 88, 95, 104, 109, 113, 125, 150, 158
Habits of readers 83
Historic novel 39
History of reading 92, 161
Home library 41, 67, 87, 175
Illiteracy 147
Image of libraries (in the common knowledge) 65
Information gathering habits 150, 151
Information need 103, 152, 174
Intellectuals as readers 42, 143
Investigation of effectiveness 160
Librarians as readers 135
Library pedagogy 24, 155, 159
Library sociology 65, 66, 95, 109, 113
Library system 125
Literature of literary scholarship (form) 94, 101, 142
Literature of pedagogy (form) 56
Mass communication 97
Minority readers 17, 120, 127

Newspaper 49, 51, 161
Novel 36, 64, 75, 130, 137, 142
Poem 145, 148, 149
Poll 65
Popularization of literature 21
Press 55, 119
Press for young people 136, 165
Primary-school library 159
Primary-school pupils as readers 20, 137, 140, 153, 156
Public education 139
Public library 8, 10, 11, 12, 32, 61, 62, 83, 90, 104, 109, 125
Public relations 10
Reader 25, 71, 81
Readers' service 61, 77, 88, 155
Reading 1, 16, 17, 47, 57, 64, 80, 86, 97, 100, 108, 120, 133, 147
Reading habits 25, 71, 81, 111, 138
Reading research 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 15, 17, 19, 22, 24, 25, 26, 27, 34, 35, 36, 38, 44, 45, 46, 48, 53, 54, 56, 58, 59, 60, 65, 67, 72, 76, 77, 78, 79, 83, 88, 91, 95, 98, 105, 114, 117, 118, 121, 122, 129, 131, 132, 135, 139, 144, 152, 153, 156, 157, 160, 161, 163, 164, 166, 167, 168, 170
Reading survey 5, 6, 7, 9, 13, 14, 21, 23, 31, 39, 40, 41, 49, 51, 55, 68, 89, 93, 96, 106, 110, 115, 116, 124, 127, 130, 134, 136, 137, 141, 143, 146, 149, 158, 172, 175
Reception 15, 20, 22, 28, 33, 37, 42, 50, 63, 74, 75, 121, 142, 145, 148, 149, 162, 168, 173
Research in library and information science 132
Research report (form)
School library 11, 154, 163
Science fiction 59
Secondary socialization 47
Secondary-school students as readers 22, 68, 69
Semiotics 33, 126
Social communication 126, 148
Sociological literature (form) 16
Sociology of literature 33, 101 116 168
Sociology of reading 4, 18, 24, 26, 34, 44, 45, 70, 77, 78, 79, 82, 84, 86, 91, 98, 114, 116, 168
Spending of leisure time by adults 51, 54, 167
Staff 11
Survey (form) 31, 32, 40, 63, 93, 111, 119, 135, 147, 151
Taste 116
Telecommunication 102, 123
Telecommunication network 102, 123
Television 102, 123
Text 145
Text on display 102, 123
Textual analysis 148
Thriller 50, 100
Town library 171
Trade union library 31,
Trash 96
University library 143
University students as readers 53, 54, 95, 106
Use of unique items 58
Utilisation of stock 83
Village library 11,
Village people as readers 25, 174
Way of life 43, 147
Women as readers 85, 105
Workers as readers 31, 35, 40, 43, 48, 161, 166, 167
Workshops in the library 30
Writing 86, 147
Young readers 5, 9, 14, 56, 89, 104, 117, 119, 136, 157, 165

70

Tárgymutató

Adatátviteli hálózat 102, 123
Állomány használtsága 83
Általános iskolai könyvtár 159
Általános iskolás mint olvasó 20, 137, 140, 153, 156
Analfabétizmus 147
Befogadás 15, 20, 22, 2 8, 33, 37, 42, 50, 63, 74, 75, 121, 142, 145, 148, 149, 162, 168, 173
Bestseller 57, 85, 92, 96, 99
Bibliopszichológia 15, 18, 19, 20, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 33, 36, 37, 42, 50, 56, 63, 72, 73, 74, 75, 82, 84, 107, 117, 121, 122, 128, 142, 149, 160, 162, 168, 173
Biblioterápia 62, 169
Bűnügyi regény 50, 100
Cigány olvasó 147
Didaktika 47, 107, 140, 159
Egyetemi hallgató mint olvasó 53, 54, 95, 106
Egyetemi könyvtár 143
Életmód 43, 147
Életrajz 64
Értelmiségi olvasó 42, 143
Esettanulmány (forma) 155
Esztétikai nevelés 26
Falusi olvasó 25, 174
Felmérés (forma) 31, 32, 40, 63, 93, 111, 119, 135, 147, 151
Főiskolai hallgató mint olvasó 52
Főiskolai könyvtár 52,
Gépi információkeresési rendszer 102, 123
Gyermekkönyvtár 154, 159
Gyermekolvasó 5, 13, 56, 89, 117, 119, 136, 165
Hatásvizsgálat 160
Hátrányos helyzetű olvasó 2, 61, 111, 146
Házi könyvtár 41, 67, 87, 175
Hírlap 49, 51, 161
Ifjú olvasó 5, 9, 14, 56, 89, 104, 117, 119, 136, 157, 165
Ifjúság nevelése könyvtárban 30, 154
Ifjúsági és gyermekkönyvek 137, 138
Ifjúsági sajtó 136, 165
Igény 90, 103, 112, 174
Információszükséglet 103, 152, 174
Írás 86, 147
Irodalompropaganda 21
Irodalomszociológia 33, 101 116 168
Irodalomtudományi szakirodalom (forma) 94, 101, 142
Iskolai könyvtár 11, 154, 163
Ízlés 116
Képernyőszöveg 102, 123
Kerületi könyvtár 83
Kísérlet 140
Kommunikáció 86, 97, 103, 147
Kölcsönzés 83
Könyvkereskedelem 31
Könyvkiadás 87, 108, 141
Könyvkiadás és könyvkereskedelem 21, 93
Könyvtárhasználati szokások 23, 52, 66, 77, 88, 95, 104, 109, 113, 125, 150, 158
Könyvtári rendszer 125
Könyvtári szakkör 30
Könyvtárkép (köztudatban) 65
Könyvtáros mint olvasó 135
Könyvtárpedagógia 24, 155, 159

Könyvtárszociológia 65, 66, 95, 109, 113
Könyvtártudományi és informatikai kutatás 132
Könyvterjesztés 31
Könyvvásárlás 4, 25, 41, 93, 125
Középiskolás mint olvasó 22, 68, 69
Közérdekű tájékoztatás 102, 123, 150, 151, 152
Közművelődés 139
Közművelődési könyvtár 8, 10, 11, 12, 32, 61, 62, 83, 90, 104, 109, 125
Községi könyvtár 11,
Közvéleménykutatás 65
Kutatási jelentés (forma)
Másodlagos szocializáció 47
Megyei könyvtár 83
Munkásolvasó 31, 35, 40, 43, 48, 161, 166, 167
Művelődési szokások 18, 43
Nemzetiségi olvasó 17, 120, 127
Nőolvasó 85, 105
Olvasás 1, 16, 17, 47, 57, 64, 80, 86, 97, 100, 108, 120, 133, 147
Olvasási szokások 25, 71, 81, 111, 138
Olvasáskutatás 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 15, 17, 19, 22, 24, 25, 26, 27, 34, 35, 36, 38, 44, 45, 46, 48, 53, 54, 56, 58, 59, 60, 65, 67, 72, 76, 77, 78, 79, 83, 88, 91, 95, 98, 105, 114, 117, 118, 121, 122, 129, 131, 132, 135, 139, 144, 152, 153, 156, 157, 160, 161, 163, 164, 166, 167, 168, 170
Olvasásszociológia 4, 18, 24, 26, 34, 44, 45, 70, 77, 78, 79, 82, 84, 86, 91, 98, 114, 116, 168
Olvasástörténet 92, 161
Olvasásvizsgálat 5, 6, 7, 9, 13, 14, 21, 23, 31, 39, 40, 41, 49, 51, 55, 68, 89, 93, 96, 106, 110, 115, 116, 124, 127, 130, 134, 136, 137, 141, 143, 146, 149, 158, 172, 175
Olvasó 25, 71, 81
Olvasói szokások 83
Olvasószolgálat 61, 77, 88, 155
Olvasottság 58
Olvasóvá nevelés 69, 140, 163, 165
Összehasonlító könyvtártudomány 138, 139, 171
Pedagógiai szakirodalom (forma) 56
Ponyvairodalom 96
Public relations 10
Regény 36, 64, 75, 130, 137, 142
Sajtó 55, 119
Szabadidő felhasználása felnőtteknél 51, 54, 167
Szakmunkástanuló mint olvasó 39, 45, 46, 124, 158
Szakszervezeti könyvtár 31,
Személyzet 11
Szemiotika 33, 126
Szépirodalom 67, 94, 108
Szociológiai szakirodalom (forma) 16
Szórakoztató irodalom 55, 59, 76, 133
Szöveg 145
Szövegelemzés 148
Szövegmegértés
Tájékozódási szokások 150, 151
Társadalmi kommunikáció 126, 148
Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben) 10, 11, 12, 65, 90, 112
Tartalomelemzés 145
Távközlés 102, 123
Televízió 102, 123
Tömegkommunikáció 97
Történelmi regény 39
Tudományos-fantasztikus irodalom 59
Városi könyvtár 171
Vers 145, 148, 149